

Puccini  
La Rondine  
Act III

*appassionato*

(♩ = 100)

Moderato sostenuto

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 6/4 time and includes various chords and melodic lines. A fermata is placed over the first measure of the bass line.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with complex harmonic structures. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure of the bass line.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes performance instructions such as *rall.*, *dim.*, and *p a tempo*. A first ending bracket labeled **1** is shown above the final measure.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music concludes with a dynamic marking of *p* in the second measure.

SIPARIO

Magda e Ruggero, presso il tavolo sul quale è stato portato il tè. sembrano assaporare la dolcezza intima dell'ora e del paesaggio.

MAGDA

Sen - ti? An - che il ma - re re - spi - ra som -

*a tempo cantando espressivo*

MAGDA

- mes - so... L'a - ria be - ve il pro - fu - mo dei

All.<sup>to</sup> moderato (*quasi Valzer*)

MAGDA

fior! (Lentamente si alza.)

2 All.<sup>to</sup> moderato (*quasi Valzer*)

MAGDA

Porge all'amante la tazza nella quale ha versato il tè.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for Magda, with lyrics 'Porge all'amante la tazza nella quale ha versato il tè.' The middle staff is the right-hand piano part, featuring a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. The bottom staff is the left-hand piano part, consisting of a steady bass line of eighth notes.

MAGDA

S'avvicina a lui con grazia e gli sussurra con mistera:)

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for Magda, with lyrics 'S'avvicina a lui con grazia e gli sussurra con mistera:)' and a fermata over the final note. The middle staff is the right-hand piano part, with a fermata over the final chord and the instruction 'poco rall.' below it. The bottom staff is the left-hand piano part, continuing the bass line.

MAGDA

*a tempo*

So l'ar - te stra - na

*a tempo*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for Magda, with lyrics 'So l'ar - te stra - na' and a fermata over the final note. The middle staff is the right-hand piano part, with a fermata over the final chord and the instruction 'pp legato' below it. The bottom staff is the left-hand piano part, consisting of a steady bass line.

MAGDA

*cedendo un po'..... a tempo*

di com - por - re un fil - tro

*cedendo un po'..... a tempo*

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for Magda, with lyrics 'di com - por - re un fil - tro' and a fermata over the final note. The middle staff is the right-hand piano part, with a fermata over the final chord and the instruction 'cedendo un po'..... a tempo' below it. The bottom staff is the left-hand piano part, consisting of a steady bass line.

MAGDA

che pos - sa ren - de - re va - - - na

MAGDA

(e come Ruggero la guarda sor.

o - - gni tua stan - chez - - - za...

MAGDA

*ridendo, riprende)*

**3** dim - - mi che an - co - - ra, sem - pre ti

MAGDA

RUGGERO piac - - cio!

*poco rit.....*

Tut - - to, a - mo - re, mi pia - ce di

*poco rit.....*

MAGDA

(con piccola ansia quasi materna)

rall.....

La so - li - tu - di - ne, di' non ti te - dia?

RUGGERO *a tempo*

rall.....

*corta*

te!.....

*a tempo*      *rall.....*      *corta*      *pp misterioso*      *rall.....*

RUGGERO

*sostenuto*

Non son più so - lo col - l'a - mor tu - o che si ri - sve - glia o - gni

*a tempo*      *sostenuto*

(Magda, piena di riconoscenza commossa, lo cinge teneramente con le sue braccia.)

RUGGERO

*allarg.....*

*rall.....*

gior - no più ar - den - te, più in - ten - so, ..... più ..... san - to!

*allarg.....*      *rall.....*

*I. Tempo*

RUGGERO  
(e Ruggero le sussurra)

Ec - co, il tuo brac - cio

*pp*

RUGGERO

lie - ve mi cir - con - da

RUGGERO

co - me un dol - cis - si - mo lac - cio

MAGDA

*poco rit*  
(tutta stretta a lui)  
Ah!..

RUGGERO

che nes - su - no spez - za!..

*cres.* *poco rit.*

MAGDA *a tempo*

ti ri - cor - dian - co - - - ra il no - stro in -

*mf a tempo* *p*

Detailed description: This system shows the first vocal line for Magda and the piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are "ti ri - cor - dian - co - - - ra il no - stro in -". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a melodic line with fingerings (1, 2, 3). Dynamics include *mf a tempo* and *p*.

MAGDA

- con - tro lag - giù?.....

Detailed description: This system shows the second vocal line for Magda and the piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "- con - tro lag - giù?.....". The piano accompaniment continues with similar textures, including fingerings (1, 2, 3) and a fermata over the final chord.

MAGDA

*rall.*

T'ho vi - sto, e ho so - gna - to l'A.

*p* *rall.* *col canto*

*red.* \*

Detailed description: This system shows the third vocal line for Magda and the piano accompaniment. The vocal line begins with a *rall.* marking and the lyrics "T'ho vi - sto, e ho so - gna - to l'A.". The piano accompaniment features a *p* dynamic and a *rall.* section marked "col canto". There are performance markings for *red.* and an asterisk (\*).

MAGDA

*a tempo* *p* *rit.*

- mor! l'A - mor!..... l'A - mor!.....

*a tempo* *rit.*

Detailed description: This system shows the fourth vocal line for Magda and the piano accompaniment. The vocal line has three phrases: "- mor!", "l'A - mor!.....", and "l'A - mor!.....". The piano accompaniment includes *a tempo* and *rit.* markings.

RUGGERO **All.<sup>to</sup> moderato**

5 **All.<sup>to</sup> moderato**  
*p*  
 E siam fug - gi - ti qui

Detailed description: This block contains the first system of the score. It features a vocal line for Ruggero and a piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata, followed by the lyrics "E siam fug - gi - ti qui". The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic and includes a first ending bracket labeled "5". The tempo is marked "All.<sup>to</sup> moderato".

MAGDA

*a tempo*

Il no - stro a -

Detailed description: This block shows the beginning of Magda's vocal line. It starts with a fermata, followed by the lyrics "Il no - stro a -". The tempo is marked "a tempo".

RUGGERO

*cedendo*

3

per na - scon - der - lo!

Detailed description: This block shows the beginning of Ruggero's second vocal line. It starts with a fermata, followed by the lyrics "per na - scon - der - lo!". The tempo is marked "cedendo" and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment also begins with a fermata and the tempo marking "cedendo".

*cedendo*

*a tempo*

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for the second system. It features a complex texture with arpeggiated chords and melodic lines in both the treble and bass staves. The tempo markings "cedendo" and "a tempo" are present.

MAGDA

-mor

è na - - to fra i fio - ri!

Detailed description: This block shows the beginning of Magda's second vocal line. It starts with a fermata, followed by the lyrics "-mor è na - - to fra i fio - ri!".

RUGGERO

Tra i

Detailed description: This block shows the beginning of Ruggero's third vocal line. It starts with a fermata, followed by the lyrics "Tra i".

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for the third system. It features a complex texture with arpeggiated chords and melodic lines in both the treble and bass staves.

MAGDA

In - ghir - lan - da - to di can - ti e

RUGGERO

fio - ri vi - vo!

MAGDA

*a tempo*

dan - ze!

RUGGERO

In - ghir - lan - da - to di pri - ma -

*a tempo*

RUGGERO

(Magda corre a raccogliere delle rose)

- ve - ra!

**Tempo di Valzer molto moderato**

(Gettando con grazia delle foglie di rose su Ruggero)  
(con languoso abbandono)

MAGDA

*dolcemente*

Og - - gi la - scia che an - cor

6

**Tempo di Valzer molto moderato**

*pp appena ritardato il 2° quarto di ciascuna battuta*

MAGDA

il no-stro a - mo - re in ghir - lan - - - di!

MAGDA

La - - scia che ti av - vol - - - ga

*mf calando p*

MAGDA

tut - ta la mia te - ne - - rez - - - za !...

MAGDA

Sen - ti la mia ca - rez - za

(Flauti)  
*p*  
*espress.*

MAGDA

tre - pi - da co - me il mio cuo - re?

RUGGERO *sostenendo*

Be - ne - det - to l'a - mor

7 *sostenendo*

RUGGERO

e be - ne - det - ta la vi - ta!

MAGDA

Ah!

RUGGERO

La tua gra - zia squi - si - - ta,

(Corno e Celli)

*p*

RUGGERO

la tua fio - ren - te bel - - tà!.....

MAGDA

*sostenendo*

Ta - - ci... Non par - - la - - re...

8

*sostenendo*

*p*

(i due amanti restano per un mo-  
rall.....

MAGDA

Ta - ci... Strin - gi - mia te, strin - gi - mia te!

RUGGERO

Be - ne - det - to il tuo a - mor!

*rall.*

MAGDA mento così, assorti e avvinti)

Un pre - mio?

RUGGERO

Og - gi me - ri - ti mol - - to!

*p*

RUGGERO **Andantino mosso** (♩ = 108)

No. Un se - gre - to.

9 **Andantino mosso** (♩ = 108)

*p*

MAGDA

Un se - gre - to?

RUGGERO

Na - sco - sto con o - gni pre - cau -

RUGGERO

- zio - ne. Non vo - le - vo par - lar - te - ne se

RUGGERO

pri - ma non giunge - va la ri - spo - sta pa - ter - na... Ma la ri - spo - sta

MAGDA

(trasalendo)

Hai scrit - to?

RUGGERO

*stent. a tempo*

tar - da.

Son tre gior - ni... Do - man.

RUGGERO

(leva di tasca alcune carte)

da - vo il de - na - ro

per le - var - ci d'im - pie - cio. In o - gni

MAGDA

(tristemente)

Per col - pa

RUGGERO

ta - sca, guar - da,

c'è u - na ri - chie - sta, un con - to...

MAGDA

*mia!..*

RUGGERO

*(sorridente)*

*cedendo.....*

La col - pa va di - vi - sal. È u - na piog - gia in - si - sten - te...

*dolce*  
*pp cedendo*

MAGDA

Po - ve - ro mio Ruggero!

RUGGERO

*a tempo*

*(ridendo)*

An - che l'al - ber - ga - to - re hu la fac - cia un po' seu - ra... An -

*a tempo*

RUGGERO

*(allegramente)*

dre - mo a men - di - ca - re: "Chi vuo - lea - prir le

MAGDA

(con pena)

Non di - re!..

RUGGERO

por-te a due a-man-ti spian - ta - ti?.." Che im - por - ta!...ll se-gre-to è più

11

MAGDA

Par - la, dim - mi, fa pre - sto!

RUGGERO

gran - de! Non l'hai in do - vi -

MAGDA

Che pos - so dir - ti?

RUGGERO

- na - to? Ho scrit - to per a -

MAGDA

(arretrando, colpita)

Rug-

RUGGERO

-ve-re il con-sen-so al no-stro ma-tri-mo-nio!

*pp staccato*

MAGDA

*lentamente*

-ge-ro! Rug-ge-ro! hai fat-to

*col canto.....*

MAGDA

*a tempo*

que-sto?

Che dir-ti?..

Non

RUGGERO

Per-chè?.. Non vuoi?..

12

*a tempo*

*p*

MAGDA

so, non m'a\_spet - ta - vo... non sa - pe - vo... pen -

*p*

MAGDA

- sa - vo... No... Non

*rit. .... a tempo*

RUGGERO

Che io non lo fa - ces - si?

*f rit. .... a tempo*

MAGDA

so... dim\_mi tut - to, dim\_mi tu - to!...

RUGGERO

Non c'è al - tro di più, non c'è al - tro di più.

MAGDA

"Per

RUGGERO

*poco allarg.*

Se t'a - mo e m'a - mi, vo - glio che sia per sem - pre!

13

*f poco allarg* *p* *dolce*

MAGDA

*poco rit.*

sem - pre!" Mi ri - cor - do...Lodi - ce - sti lag - giù!...

RUGGERO

*rall.* *a tempo*

E lag - giù non sa - pevo an - co - ra chi tu

*poco rit.* *rall.* *a tempo* *p*

*And.* \* *And.* \*

RUGGERO

*rall.*

(attirando a sè Magda, così vicina che le sue parole possano sfiorarla sul viso)

fos - si. Tu..... che non sei l'A - man - te, ma l'A - mo - re!..

*rall.* *p*

*And.* \*

**And.<sup>te</sup> sostenuto (♩ = 50)**

RUGGERO

*con molta dolcezza*

14

Dim - mi che vuoi se - guir - mi al - la mia ca - sa

**And.<sup>te</sup> sostenuto (♩ = 50)**

*p*

RUGGERO

che in - tor - no ha un or - to e in fac - cia la col - li - na

RUGGERO

che si ri - sve - glia al so - le, la mat - ti - na

*rall.*

*dolce*

*pp*

*rall.*

RUGGERO

ed è piena al - la se - ra d'ombre stra - nel..... Il nostro a -

*a tempo*

*rall.*.....*a tempo*

*a tempo*

*pp*

*rall.*.....*a tempo*

RUGGERO

*poco rit.*

. mo - re tro - ve - rà in quel - l'om - bra la sua lu - ce più pu - ra e più se -

*espress.*

*poco rit.*

Нар

*p*

RUGGERO

*a tempo*

- re - - na... la san - ta pro - te - zio - ne di mia ma - dre so - pra ogni an -

*a tempo*

*pp*

RUGGERO

*poco rit.*..... *a tempo*

- go - scia e fuo - ri d'o - gni pe - na!..... E chi sa che a quel

*poco rit.*..... *a tempo*

*cres.*

*mf*

RUGGERO

so - le mat - tu - ti - no un gior - no non si ten - da lie - ta -

*p*

RUGGERO

*rall.*

*rit.*

*pp*

- men - - te la pic - co - la ma - ni - na d'un bam - bi - . no.....

*rall.* *rit.* *stent.* *cantando*

RUGGERO

*I. Tempo molto sost.*

E chi sa che quel - l'om - bra mi - ste - rio - sa non pro - teg - ga i gio -

**15** *I. Tempo molto sost.*

*espressivo*

RUGGERO

*sostenendo*

- con - di so - gni d'o - ro del - la no - stra cre - a - tu - ra che ri - po -

*sostenendo*

*p* *pp*

RUGGERO

*rall. molto*

- sa... E chi sa?..... e chi sa?..... *dolcissimo*

*p* *rall. molto* *pprit.*

**Allegro**

LISETTE

quasi con un grido di stupore)

(Magda e Ruggero, al grido di Lisette, si sono staccati. Magda voltandosi si incontra con lo sguardo di Prunier che la fissa. Essa gli fa un rapido cenno di tacere)

Dio!.. Lei!.. Guar - da - la!... La pa - dro - -

PRUNIER

(stupito)

(Prunier risponde con un altro segno: "ho capito,, e voltandosi a Lisette

Chi?

**Allegro**

LISETTE

- na!...

Ep - pu - re è tut - ta

PRUNIER

dice:)

È il vi - no che ti ha da - to al - la te - sta!

LISETTE

(riconoscendo Ruggero, sempre più stupefatta)

lei...

...e l'al - tro è lui...

non sba - gliò!

PRUNIER

(trascina Lisette verso Ruggero e Magda)

Ne vuoi la pro - va?

PRUNIER (salutando Ruggero)

(a Lisette)

Buo - na se - - ra! Sì, ... lui te lo con -

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is the vocal line for Prunier, starting with a treble clef and a key signature of two flats. It features a melodic line with several triplet markings. The bottom two staves are the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part consists of rhythmic chords and arpeggiated figures, also featuring triplet markings.

PRUNIER

- ce - do. Ma l'a - mi - ca che par lei, non è lei, non è

This system contains the second two staves of the musical score. The vocal line continues from the previous system, with a melodic line that includes a triplet. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and triplet markings. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the piano part.

PRUNIER

lei! No! no, Guar - da - la

This system contains the third two staves of the musical score. The vocal line continues with a melodic line that includes a triplet. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and triplet markings. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

PRUNIER

be - ne.

This system contains the final two staves of the musical score. The vocal line concludes with a melodic line that includes a triplet. The piano accompaniment concludes with similar rhythmic patterns and triplet markings. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

LISETTE **Allegro** (♩ = 176)

(quasi a sè stessa senza più capire -  
con accento comico, impressionata)

So - no o non so - no la sua ca - me - rie - ra!

PRUNIER

Lo

**32** **Allegro** (♩ = 176)

*p*

PRUNIER

(gridandole in un orecchio)

sei, ma non di lei, che non è lei, ma sembra lei... u - bri - a - ca

*p*

PRUNIER

(presentando Lisette a Ruggero)

se - i!... La mia ami - ca Li -

PRUNIER

- set - te vuol sa - pe - re se il suo con - si - glio vi por - tò for -

**Нар**

*p*

*mf*

RUGGERO

(indicando Magda)

Lo ve - de - tel!

PRUNIER

*lento*

- tu - na... È ca - ri - na! Vo - le - te pre - sen -

*molto rall.*

RUGGERO

(presentando) *a piacere*

Lamia ami - ca Pau -

PRUNIER

*a tempo*

- tar - me - la?

*leggero*

*p a tempo*

*col canto*

RUGGERO *a tempo sost.*

Musical staff for Ruggero, showing a few notes and rests in a B-flat major key signature.

PRUNIER - let - tel...

(strette di mano)

(a Lisette)

Musical staff for Prunier, showing a few notes and rests in a B-flat major key signature.

Sei con-vin - ta Li

*a tempo sost.*

*p*

Piano accompaniment for the first system, featuring chords and melodic lines in both hands.

RUGGERO **Andantino**

(presentando Prunier)

Musical staff for Ruggero, showing a few notes and rests in a B-flat major key signature.

Il si - gno-re è un Po - e - ta...

PRUNIER

Musical staff for Prunier, showing a few notes and rests in a B-flat major key signature.

- set - te?

33

**Andantino**

Piano accompaniment for the second system, featuring chords and melodic lines in both hands.

RUGGERO

Musical staff for Ruggero, showing a few notes and rests in a B-flat major key signature.

a - mi - co d'un a - mi - co di mio pa - dre...

PRUNIER

(completando)

*rit.*.....

Musical staff for Prunier, showing a few notes and rests in a B-flat major key signature.

E quindi a - mi - co

Piano accompaniment for the third system, featuring chords and melodic lines in both hands.

*rit.*.....

MAGDA (Lisette fa il gioco di scrutare Magda girandole intorno)

*a tempo ma sost.*  
(a Lisette)

MAGDA *a tempo ma sost.*  
Che co - sa v'ha tur -

RUGGERO *rit.*  
Ne son pro - prio o - no - ra - to!...

PRUNIER *a tempo*  
vo - stro!...

*a tempo* *rit.* *a tempo ma sost.*  
*pp*

MAGDA *poco rit.* *a tempo*  
- ba - to?... Con - ti - nu - a - te a guardar - mi...

LISETTE (fra sè) *rit.*  
Non so raccapez -

*poco rit.* *a tempo* *rit.*

MAGDA (divertendosi al gioco e provocandolo)  
E chi sa -

LISETTE *a tempo* (sedendo vicino a Magda, confidenzialmente)  
- zar - mi... ma c'è u - na perso - na che pa - re il vostro ri - trat - to!

*a tempo*  
*p*

MAGDA

\_ reb - be?...

LISETTE

(senza curarsene)

La mia pa - dro - na!

PRUNIER

(fa cenno a Lisette di tacere)

Ma no!... È u - na sua fis - sa.

*p* *leggero* *p*

LISETTE

(indicando Magda)

Co - me le - i... se lei fos - see - le -

RUGGERO (interessato) (a Lisette)

La pa - dro - na è ca - ri - na?

PRUNIER

- zio - ne!

MAGDA

(considerando le vesti di Lisette, con comica ammirazione)

*p* (ridendo)

Ah! Ah! Ah! s'io fos-sie-le-gan-te! Voi elean-te lo sie-te!

LISETTE

-gan-te!

MAGDA

(con finto stupore)

Che bel cap-pel-lo! Ma dav-ve-ro?

LISETTE

(ridendo)

(battendo confidenzialmente su un ginocchio di Magda)

Ah! non mi co-sta fa-ti-ca! È il suo!

MAGDA

**Moderato**

(con grazioso gesto di ammonimento)

Non lo di-te, che è troppo impru-

LISETTE

Tut-to ciò che ammi-ra-te ho sottratto a-bil-men-te!

34

**Moderato**

*pp* leggerissimo

*pp*

MAGDA (Ruggero chiama un cameriere e gli dà degli ordini a voce bassa.)

-den . te!

LISETTE (rivoltandosi, offesa)

No! Pru-nier, non ri - de - te!

PRUNIER (scoppia in una risata)

Ri - do, non so di che

MAGDA (Il cameriere esce) (Piano a Prunier accennando a Lisette) *cedendo a tempo (ridendo)*

E Sa-lo-mè, Be-re-ni-ce? Può Li-set-te l'un

PRUNIER (umiliato) *cedendo*

co-sa! Sia-te pie-to-sa!

MAGDA *rall. a tempo* (Il cameriere reca lo champagne)

l'al - tra a sua scel-ta i - mi - tar!

RUGGERO *a tempo*

(alzando il bicchiere)

Già che il ca - so ci u - ni - sce in - neg - gia - mo al l'a - mo - re!

*a tempo*

(alzando i bicchieri)

MAGDA *f* *p*

In - neg - gia - mo al - la vi - ta che ci do - nò l'a -

LISETTE *f* *p*

In - neg - gia - mo al - la vi - ta che ci do - nò l'a -

RUGGERO *f* *p*

In - neg - gia - mo al - la vi - ta che ci do - nò l'a -

PRUNIER *f* *p* *falsetto*

In - neg - gia - mo al - la vi - ta che ci do - nò l'a -

MAGDA

LISETTE  
\_mor!

RUGGERO  
\_mor!

PRUNIÈR  
\_mor!

\_mor!

*And.*

**Andantino un poco mosso** (♩ = 80)

RUGGERO (alzando il calice e guardando Magda)

*dolcemente*

Be - vo al tuo fre - sco sor - ri - so, be - vo al tuo sguar - do pro-

**35 Andantino un poco mosso** (♩ = 80)

*cantabile*

MAGDA

RUGGERO

Il mio cuo - re è con-

- fon - do, al la tua boc - ca che dis - se il mio no - me!

MAGDA

- qui - so!

RUGGERO

T'ho do - na - to il mio cuo - re, o mio te - ne - ro, dol - cemio a.

*poco rit. a tempo*

*m.s. poco rit. a tempo*

RUGGERO

- mo - - re! eu - sto - di - sci ge - lo - sa il mio do - - no, per - chè

MAGDA

È il mio so - gno che s'av -

*allarg.*

RUGGERO

vi - - - va sem - pre in te!

*poco rit.*

*allarg. p*

MAGDA *a tempo, ben cantando*

- ve - ra! Se po - tes - si spe - ra - re!

LISETTE

Dim - mi le dol - ci pa -

RUGGERO

Pic - co - la i - gno - ta t'ar - re - sta!

PRUNIER

O - gni tuo ba - cio è u - na

(La folla che nel frattempo si è avvicinata con cautela, commenta sommessamente, invadendo a poco a poco la sala e la loggia.)

SOPRANI

*molto sottovoce*  
Guar - da! ve - di

TENORI

*molto sottovoce*  
Fer - mo!

BASSI

36

*a tempo, ben cantando*  
*dolce*

*p*

MAGDA



che que-sto i - stan - - te non muo - - - re, che il mio ri -

LISETTE



- ro - - le..... che la di - vi - na tua mu - - sa ri -

RUGGERO



No, que-sto i - stan - te non muo - - - re, a me ti

PRUNIER



stro - - fa..... o - gni tuo sguar - do è u - na fa - - ci - le

SOPRANI



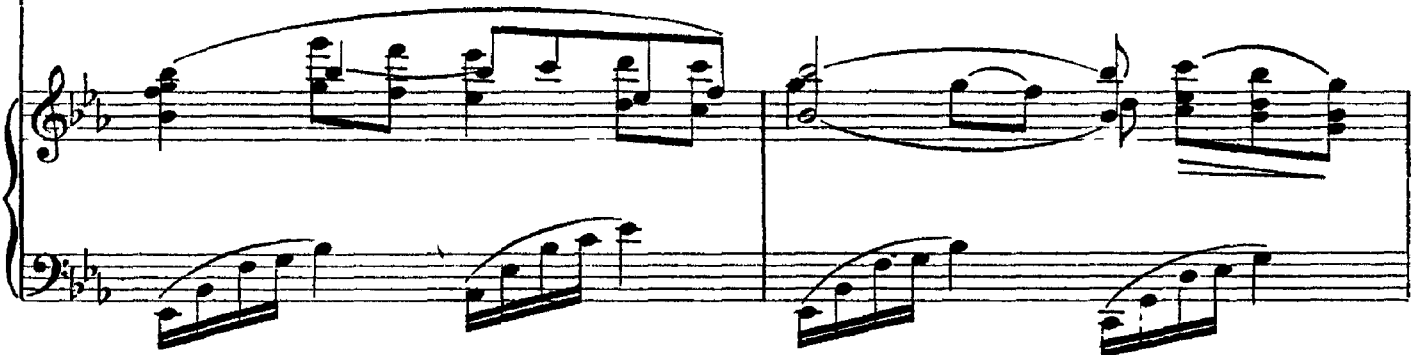
là!

TENORI



È l'a - mor che non ra -

BASSI



MAGDA

fu - gio sa - ran le tue brac - cia..... il tuo a -

LISETTE

ca - ma per co - lo - ri - re di

RUGGERO

por - ta il cla - mor d'u - na fe - sta..... che è u - na

PRUNIER

ri - ma. Tu sei la so - la, per -

SOPRANI

Che non na - scon - de!

TENORI

- gio - na! Fa - te

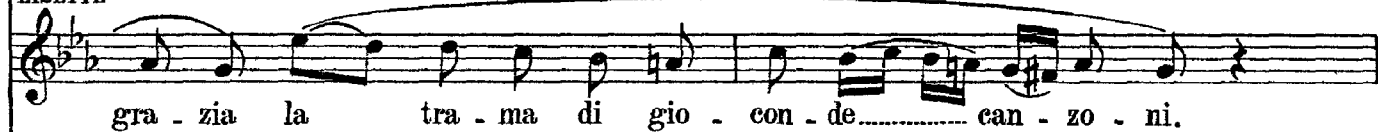
BASSI

MAGDA



- mor sa - rei trop - po fe - li - ce nè più

LISETTE



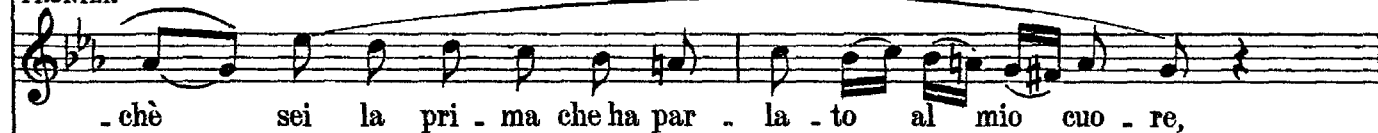
gra - zia la tra - ma di gio - con - de..... can - zo - ni.

RUGGERO



fe - sta d'a - mo - re e di ba - ci! Nè più

PRUNIER



- chè sei la pri - ma che ha par - la - to al mio cuo - re,

SOPRANI



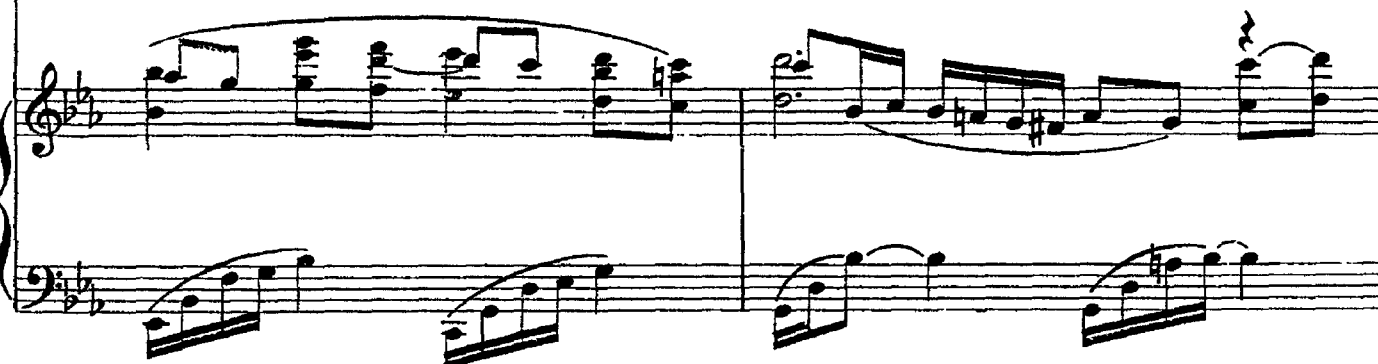
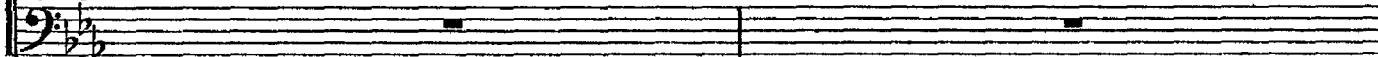
Sta - te at - ten - ti!

TENORI



pia - no!

BASSI



MAGDA

al - - tro vor - rei dal - la vi - - - ta, che go -

LISETTE

Non son quel - le le pa - ro - le che il mio cuor so - spi - rò?

RUGGERO

al - - tro vor - rei dal - la vi - - - ta, che go -

PRUNIER

sei la so - la, sei la pri - ma che ha par - la - to al mio cuor!

SOPRANI

(ALCUNI)

(ALTRI)

Al po - e - ta la co - ro - na!

TENORI

(ALCUNI)

(ALTRI)

(TUTTI)

Per le mu - se! La ghir - lan - da! Non la - scia - mo - ci sco - prir!

BASSI

*m.s.*

*ca.*

MAGDA *cres.*  
 - de - re l'eb - brez - za in - fi - ni - - - ta che il tuo

LISETTE  
 dil - le an - co - ra! Ah! dil - le an - co - ra!

RUGGERO *cres.*  
 - de - re la gio - ia in - fi - ni - - - ta che il tuo

PRUNIER  
 sei la so - - - la, tu sei la pri - ma

SOPRANI (TUTTI)  
 Su - gli a - mo - ri fio - ri e fron - de!

TENORI *p*  
 Sian sor - pre - si nel mo -

BASSI

*cres.*

MAGDA *poco stent.....*  
 ba - - - cio mi può do - nar!..... Ah!..... Po -

LISETTE  
 Ah! dil - lean - cor! Ah! dil - lean - cor!.....

RUGGERO *poco stent.....*  
 ba - - - cio mi può do - nar!.....

PRUNIER  
 che ha par - la - to al mio cuor!.....

SOPRANI *poco stent.....* *allarg.....*  
 ...del più dol - ce giu - ra - men - to, sul - l'a - mo - re fronde e fior!

TENORI  
 - men - to...

BASSI

*poco stent.....* *ff allarg.....*

MAGDA *a tempo*

tes - si, po - tes - si spe - ra - re che que - sto i -

LISETTE

Ah! le dol - ci pa - ro - le che la di -

RUGGERO

que - sto i - stan - te non muor, a me ti

PRUNIER

Il tuo ba - ciò è u - na stro - fa, il tuo sguar - do è u - na

SOPRANI *a tempo*

In - trec - cia - mo i quat - tro cuo - ri!

TENORI

Con i fior!

BASSI

(Violoncello)

*espressivo*  
*p*

*a tempo*

*p*

MAGDA

- stan - te non muo - re sa - rei trop - po fe - li - ce...

LISETTE

- vi - na tua gra - zia ri - ca - ma..... Ah! dil - le an

RUGGERO

por - ta, a me ti por - ta il cla - mor d'u - na

PRUNIER

ri - ma. Tu sei la pri - ma che par - la al mio

SOPRANI

con i fior! Sof - fo - chia - mo i quat - tro a - mor!

TENORI

Con i

BASSI

MAGDA

è il mio so - gno! Ah! è il mio so - gno che s'av -

LISETTE

- cor... sa - rò fe - li - ce!.. Ah! dil - le an - cor... sa - rò fe -

RUGGERO

fe - sta che è fe - sta d'a - mo - re, che è fe - sta di

PRUNIER

cuor, tu se - i la so - la che par - la al mio

SOPRANI

Pel po - e - ta u - na co - ro - na... sof - fo - chia - mo li di fior!

TENORI

fior! Per le muse u - na ghir.

BASSI

MAGDA

*rit. a tempo*  
 - ve - - - ra!... Fa che que - st'o - - - ra si e -

LISETTE

*p*  
 - li - - - ce!... Le mie vir - tù son po - che, te le

RUGGERO

*p*  
 ba - - - cil!... De - ve que - st'o - - - ra se -

PRUNIER

*p*  
 cuo - - - re!... Le tue vir - tù le rac - col - go e più po -

SOPRANI

*rit. a tempo*  
 non la - scia - mo - ci sco - prir! Sian sor - pre - si nel mo - men - to

TENORI

*rit. a tempo*  
 - lan - da! Sian sor - pre - si nel mo - men - to

BASSI

*rit. a tempo*

*rit. a tempo*  
*p*  
 \*  
 Sed.

MAGDA

- ter - - ni! Ve - di son tu - a, son tu - a e per

LISETTE

- do - no, fe, - li - ce per sem - pre sa - rò!

RUGGERO

- gnar, se - gnar l'av - ve - ni - re d'a -

PRUNIER

- e - ta sa - rò! L'a - ni - ma mia ne rav -

SOPRANI

dal più dol - ce giu - ra - men - to! Sta - te at - ten - ti! Fa - te

TENORI

dal più dol - ce giu - ra - men - to!

BASSI

dal più dol - ce giu - ra - men - to!

*p* *cres.*

MAGDA

sem - - - pre! io son tu - - - a! sem - pre con

*poco allarg.*

LISETTE

fe - li - ce sem - pre!..... Ah! fe - li - ce sa -

RUGGERO

- mo - - - re e per sem - - - pre, sem - pre con

PRUNIER

- vol - go e più po - e - ta,..... e più po - e - ta sa -

SOPRANI

(avvicinandosi)

pian! Fior!..... fior!..... fior!.....

*poco allarg.*

TENORI

(avvicinandosi)

Fior!..... fior!.....

BASSI

Нар

*poco allarg.*

MAGDA

*allarg.* ..... *a tempo*

te!..... Ah! per sem - pre, per sem - pre con

LISETTE

. rò!..... Ah! per sem - pre, fe - li - ce sa -

RUGGERO

te!..... Per..... sem - pre con

PRUNIER

. rò!..... Più po - e - ta sa -

(gettando fiori a plene mani)

SOPRANI

*ff* coi fior!.....

TENORI

*ff* coi fior!.....

BASSI

*ff* Coi fior!.....

37

*ff* *m.s.* *allarg.* ..... *a tempo*

*allarg.* ..... *a tempo con decisione*

MAGDA  
 tel..... Ah!..... ve - di, son tut - ta

LISETTE  
 - rò!..... Ah!..... le mie vir - tù te le

RUGGERO  
 tel..... Ah!..... de - ve que - st'o - ra se -

PRUNIER  
 - rò!..... Ah!..... le tue vir - tù le rac -  
 get - tiam

SOPRANI  
 coi fior! fron - de e fior! fron - de e

TENORI  
 coi fior! fron - de e fior! fron - de e

BASSI  
 coi fior! fron - de e fior! fron - de e

*a tempo con decisione*

*fff* *allarg.* ..... *a tempo con decisione*

Red. \* Red. \* V

MAGDA

*allarg.*

tua e per sem - pre, per sem - pre con te, con te!.....

LISETTE

-do - no e fe - li - ce sa - rò con te!.....

RUGGERO

-gnar l'av - ve - ni - re d'a - mor, sem - pre con te con te!.....

PRUNIER

-col - go e più po - e - ta sa - rò con te!.....

SOPRANI

*allarg.*

fior! Sof - fo - chia - mo i quat - tro a - mor con i fior! coi fior!.....

TENORI

fior! Sof - fo - chia - mo i quat - tro a - mor con i fior! coi fior!.....

BASSI

fior! Sof - fo - chia - mo i quat - tro a - mor con i fior! coi fior!.....

*allarg.*

Accompaniment for piano, including a repeat sign and a fermata.

38

(E così, mentre un duplice bacio unisce gli amanti, dai lati, dal fondo, dall'alto, la folla getta fiori sulle due coppie.)

All° deciso

(Alcune ragazze hanno intessuta una corona e ne recingono la testa del Poeta; poi tutti tornano a sbandarsi.)

(Lo stupore dei quattro sorpresi è subito rotto da Prunier.

Egli ha visto Rambaldo fermo sulla scala dalla quale allora: allora è disceso, fissare Magda e Ruggero.)

PRUNIER

(rapido, a voce bassa, a Magda) (gridato)

Ram - bal - do!

All° con moto (♩ = 138)

(La folla comincia ad andarsene ridendo e parlando sommessamente. Chi si

MAGDA

(soffocando un grido)

(a Prunier)

Ah! M'a - iu - ta - te! Rug - ge - ro al - lon - ta -

39

All° con moto (♩ = 138)

molto p

MAGDA indugia. Chi si invia verso l'uscita. Altri, aiutati dai servi, indossano il soprabito. Altri si trattengono a pagare, ecc. ecc.)

MAGDA - na - te!

PRUNIER (forte) Ci pen - so io! Li - set - te! At - ten - ta! C'è il pa -

LISETTE (sconvolta) Do - v'è? do - v'è?

PRUNIER - dro - ne! Sta fer - ma!

(Una grisette ha levato di testa il cilindro a un signore grave, e cacciatoselo in capo s'avvia. Questi appena se ne accorge la insegue, smettendo di pagare il conto. Il cameriere dopo un attimo di sor. presa li insegue.)

PRUNIER (a Ruggero, concitatamente) Ve l'af - fi - do, por - ta - te - la lag -

SOPRANI (ALCUNI) (risata) Ah! Ah! Ah!

TENORI (ALCUNI) (risata) Ah! Ah! Ah!

RUGGERO

(premurosamente)

(Ora il cameriere ritorna soddisfatto, e a un gruppetto che lo interroga, mostra il denaro ricevuto.)

Fi - da - te - vi di me, non du - bi - ta - te.

PRUNIER

(Chiamando con doppio gioco in disparte Lisette, rapido e somnesso)

- giù!

Tu trat -

SOPRANI

(ALCUNI) (risata)

Ah! Ah! Ah!

TENORI

(ALCUN') (risata)

Ah! Ah! Ah!

MAGDA

(Ruggero prende sottobraccio Lisette e la trascina rapido verso il giardino dove si confonde con la gente che esce.)

(a Prunier)

M'ha vi - sta?

PRUNIER

- tien - lo lag - giù, mi rac - co - man - do.

SOPRANI

(4 SOPRANI)

(ad alcuni uomini) *p*

Se ..... ei ac - com - pa -

TENORI

PRUNIER

(scrutando i movimenti di Rambaldo)

Musical staff for Prunier, showing a series of rests followed by a melodic phrase.

S'av - vi - ci - na! Io

SOPRANI

(ALTRI 4 SOPRANI) (ad un recalcitrante)

Musical staff for Sopranos, showing a melodic line with lyrics.

- gna - te, ci in - ten - de - rem!

Per -

TENORI

Musical staff for Tenors, showing a series of rests.

Piano accompaniment for the first system, featuring a piano introduction with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

MAGDA

(risoluta)

Musical staff for Magda, showing a series of rests followed by a melodic phrase.

Non mi

PRUNIER

Musical staff for Prunier, showing a melodic line with lyrics.

re - sto.

Voi, an - da - te!

SOPRANI

Musical staff for Sopranos, showing a melodic line with lyrics.

- chè non vuo - i ve - nir?

TENORI

Musical staff for Tenors, showing a series of rests.

Piano accompaniment for the second system, continuing the piano introduction with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. A piano dynamic marking (*p*) is present.

MAGDA

PRUNIER riuo - vo di qua!  
 In - ca - u - ta! Non pen -

MAGDA

*rit.* ..... *a tempo*

(resta immoile, quasi rigida, appoggiata al tavolo)

PRUNIER Chi a - ma non pen - sa!  
 4 SOPRANI - sa - te...

(dopo essersi aiutate a infilarsi il mantello)

*rit.* ..... *a tempo*

4 SOPRANI E tar - di, qua - si

PRUNIER

(Prunier non sapendo che altro fare muove incontro a Rambaldo cercando di coprire Magda al suo sguardo.)

*quasi a piacere*

Buo - na se - ra, Ram - bal - do!  
 RAMBALDO

(senza rispondergli gli tende la mano)

4 SOPRANI

(al cameriere che accorre)

l'al - ba... Pa - ghe - rem do - man!...

*p* *col canto*.....

PRUNIER (tenendo fra le sue la mano di Rambaldo e considerando i suoi anelli) (Prunier fa un gesto come per dire "sarà")

Che gros-so sme - ral - do!

RAMBALDO (serio) (ritirando bruscamente la mano) (Il suo tono è tale da non ammettere repliche)

La - scia - te - mi, vi pre - go!

*a tempo*

*quel che sarà*" e si avvia verso il giardino. Sparisce. Rambaldo resta fermo dinanzi a Magda che alza francamente su di lui gli occhi aspettando che egli parli.)

RAMBALDO (avvicinandosi a Magda, serio, grave, dignitoso)

Che si - gni - fi - ca que - sto?

SOPRANI (2 RAGAZZE) (sbadigliando)

Che son - no, ahi -

UN GRUPPO

SOPRANI

(Archi)

40

MÁGDA

(freddamente)

Non ho nien - te da ag -

RAMBALDO

Mi vo - le - te spie - ga - re?

SOPRANI

- mè!..

(escono)

(ALTRE 2 RAGAZZE)

Non mi reg - go piú!..

MAGDA

- giun - ge - re a ciò che a - ve - te vi - sto!

RAMBALDO

(più dolce, quasi conciliante)

Dun - que, nien - te di

SOPRANI

TENORI

(ad altre tre ragazze)

(3 STUDENTI) *p*

Che a - spet - ta - te an -

MAGDA

*allarg.*

(recisa)

Musical staff for Magda, showing a melodic line with a fermata and a sharp accent on the final note.

RAMBALDO

(Ora la sala e il giardino)

Musical staff for Rambaldo, featuring a triplet of eighth notes and a fermata.

gra - ve... u - na scap - pa - ta... An - dia - mol...

SOPRANI

(altre 3 Ragazze) *p*

(si avviano insieme)

Musical staff for Sopranos, showing a melodic line with a fermata.

Sol vo - ial - tri tre!

TENORI

Musical staff for Tenors, showing a melodic line with a fermata.

- cor?

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with dynamic markings like *cres.* and *allarg.*

MAGDA

*a tempo*

(prorompendo)

Musical staff for Magda, showing a melodic line with a fermata and a sharp accent.

- nu - ti - le! Ri - mango!

L'a - mo!... L'a - mo!

RAMBALDO

sono quasi completamente sfollati. Non resta che un gruppo di ritardatari)

(stupito)

Musical staff for Rambaldo, showing a melodic line with a fermata.

Re - sta - te?

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves with dynamic markings like *a tempo* and *m. s.*

MAGDA

*tratt.*

L'a - - mo!

Ma voi non lo sa - pe - te co - sa

RAMBALDO

Che fol - li - a vi tra - vol - ge?..

*p* *m.s.* *tratt.*

MAGDA

*tratt.*

*tratt.*

sia a - ver se - te d'a - mo - re e tro - var

là - mo - re, a - ver

*cres.* *tratt.* *tratt. cres. sempre*

MAGDA

*sostenendo*

vo - glia di vi - ver e tro - var

la - vi - ta?

*sostenendo*

*cres.* *tratt.*

41

MAGDA *poco stent.*

Ah!..... La - scia - te - mi se - gui - re il mio de - sti - no! La -

*ff* *poco stent.*

MAGDA *allarg.*..... *rall.*

- scia - te - mi, la - scia - te - mi, e fi - ni - ta!...

*allarg.*

*col canto*

MAGDA *a tempo*

(Rambaldo fissa Magda intontito, quasi non credendo a ciò che ascolta.  
E allora la donna turbata e pentita gli tende la mano dolcemente, sussurrando:)

Per - do -

3 SOPRANI *pp cantarellando*

Ah!..... Vi - va Bul - lier! Qui sol - tan - to

3 TENORI (Un ultimo gruppo, sfollando) *pp cantarellando*

Ah!..... Vi - va Bul - lier! Qui sol - tan - to

*a tempo*

*p*

MAGDA

- na - te, Ram - bal - do, se vi re - co un do -

3 SOPRANI

re - gna..... *perdendosi* la fe - li - ci -

3 TENORI

re - gna..... *perdendosi* la fe - li - ci -

MAGDA

- lo - re... *p* ma non pos - so,...no, non pos - so...

3 SOPRANI

- tà!

3 TENORI

( le loro voci si perdono )  
- tà!

MAGDA

è più for - te il mio a - mor!.....

RAMBALDO

*sost.*.....

(S'inchina, s'avvia senza più voltarsi, unendosi agli ultimi che escono)

Pos - sia - te non pen - tir - ve - nel!

42

*sost.*  
*espress.*

*a tempo*

*rall.*.....

*mf*

*p*

*espress.*

(Magda s fibrata s'abbatte su una sedia, guardando innanzi a sè fissamente, come se interrogasse il suo stesso destino)

*a tempo*

*p*

8

*poco rall.*

*ppp* *torlando a tempo*

*pp*

(Ora la sala è deserta. Nel giardino si sono spente le luci. I primi chiarori freddi dell'alba non illuminano che taroli in disordine, fiori sparsi e sfogliati per terra, bicchieri rovesciati. Tutta l'infinita tristezza d'una festa passata è in queste prime luci mattutine. Dalla strada una voce che canta. Attraverso le vetrate, nella strada, i primi indizi del risveglio mattutino della città. Carretti che passano, finestre che s'aprono, ecc.)

Voce di SOPRANINO (*interna*)

Nel-la tre - pi - da lu - ce d'un mat -

(Ottavino interno)

*pp*

43

tin..... M'appa - ri - sti ri - cin - ta di ro - se.....

*sempre pp*

E ti vi - di leg - ge - ra cammi - nar ..... Se - mi - nan - do di

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked with a fermata. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

pe - ta - li il ciel ..... Mi vuoi dir.....

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic phrase with a fermata, followed by a rest and then another phrase. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some harmonic changes in the right hand.

chi sei tu?..... Son l'au - ro - ra che nasce per fu - gar.....

The third system concludes the page. The vocal line features a melodic phrase with a fermata, followed by a rest and then another phrase. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic and harmonic accompaniment.

ogni in - can - to di not - te lu - nar!

*pp*

Nel l'a - mor ..... non fi - dar!

*perdendosi*

RUGGERO

(Dal fondo appare Ruggero che reca lo scialle di Magda)

*p* *pp* *rall.* *rall. molto.*

Andante dolce (♩ = 60)

RUGGERO

(avvicinandosi) *p*

(Magda trasalisce, si risollewa, si volta)

44

Andante dolce (♩ = 60)

Pau - let - te!...

*p espress. dolce*

*m.d.*

RUGGERO

(non avvedendosi del pallore mortale di Magda, le dice:)

I nostra - mi - ei sognà par -

*m.d.*

RUGGERO

- ti - ti...

Sai?.....

è l'al - ba...

*m.d.*

MAGDA

(con un fil di voce)

*rit.*

Un mo -

RUGGERO

Vuoi che an - dia mo ?

*pp*

*rit.*

MAGDA *a tempo ma sost.*

(Sembra svegliarsi improvvisamente da un sogno. Tutta la sua energia la riprende, essa tende le braccia verso l'amato, come se si aggrappasse a tutta la sua stessa speranza.)

men - to!... Nien - te...

RUCCRO (accorrendo presso di lei, con ansia)

Che hai?.....

*a tempo ma sost.*

*dolce*

*p*

MAGDA *p*  
nien - te... Ti a - mo!...

(Glockenspiel e Celeste)

*pp*

45

*pp*

MAGDA *con più anima*  
Ti a - mo!... Ma tu non

MAGDA

sai... Tu non sai!... Ve-di, ho pa-

Нар

MAGDA

-u-ra!... Son trop fe-li-ce!

MAGDA

È il mio so-gno, ca-pi-sei? Ma io

MAGDA

RUGGERO

tre - mo, tre - mo e pian - go... mia

*con calore*

*con calore*

Mia

MAGDA

RUGGERO

vi - ta... mio a - mor!

vi - ta... mio a - mor!

*f*

CALA LENTAMENTE IL SIPARIO

MAGDA

RUGGERO

Puccini  
La Rondine  
Act II

Ноты с сайта [www.notarihiv.ru](http://www.notarihiv.ru)

(♩ = 144)  
**Allegro energico**

*ff*

SIPARIO

4 FIORAIE (offrendo fiori)  
2 SOPRANI Fio - ri fre - schi!  
1 TENORE Sce - gli! Su!... Co.rag - gio!  
SOPRANI E gra - vel  
CORO SOPRANI Chi cer.ca - te?  
CORO TENORI Do - veanda - te?  
CORO BASSI Presto! presto! Camerie - rel  
CORO BASSI Presto! presto! Camerie - rel

**Harp**

4 FIORAIE

Fio . ri fre . schi!

2 SOPRANI

(una sola)

(l'altra sola)

(una sola)

Io songras . sa! So . no ma . gra! So . no o . ca!

1 TENORE

Per . a . ve . re l'è . qui . li . brio

Alcuni TENORI

(ad una ragazza che passa offrendo fiori-La ragaz.  
(Un giovane) za accetta e s'allontana)

Vuoi, tu, bion . da?

SOPRANI

(alcune sartine)(ad un gruppo di giovani studenti)

Un me . ce . na . te... Pa . ghi?

SOPRANI

(alcune sartine)

U . na ce . na... Pa . ghi?

TENORI

(alcuni)

(altri)

(Studenti)(alcuni)

qui da be . re! Ca . me . rie . re! Pa . ghi? Pa . ghi?

BASSI

(alcuni)

(altri)

(Studenti)(alcuni)

qui da be . re! Ca . me . rie . re! Bir . ra! Pa . go!

4 FIORAIE

Fio - ri fre - schi!

2 SOPRANI

*(l'altra sola)*

So - no scal - tra!

1 TENORE

io viscel - go l'u - na e l'al - tra!

Alcuni TENORI

*(2 altri)*

Ca - me - rie - re, dam - mi il re - sto!

3 TENORI

*(a tre donne)*

Via, non fa - te le ri - tro - se!

SOPRANI

*(tutti)*

Gra - zie! In giar - di - no già si bal - la!

SOPRANI

*(tutti)*

Pa - ghi? In giar - di - no già si bal - la!

TENORI

*(alcuni)*

*(tutti)*

Pa - go! In giar - di - no già si bal - la!  
Oh! La stra - na ba - ra - on - da!

BASSI

*(altri)*

*(tutti)*

Gra - zie! Pre - stolpre - stolunca - me - rie - re!  
Oh! La stra - na ba - ra - on - da!

*(Violini)*

4 FIORAIE

(offrendo)

3 TENORI Fio - ri fre - schi! Le vio - let - te?

(salgono verso la loggia)

SOPRANI Sul - la log - gia o nel giardi - no?

(alcune) (altre) (alcune) (invitando gli uomini di destra)

TENORI Voi re - sta - te? Noi ve - nia - mo! Già la dan - za fer - ve e sno - da

(alcuni) (altri) (alcuni) (ad alcune donne impazienti)

Dam - mi il re - sto! Via da be - re! Un momen - to, che paghia - mo!

BASSI (alcuni) (altri) (alcuni) (ad alcune donne impazienti)

Qui da be - re! ca - me - rie - re! Un momen - to, che - paghiam!

4 FIORAIE

(allontanandosi) (lontane)

SOPRANI Bel - le ro - se? Fio - ri fre - schi!

TENORI il suo rit - mo e la sua gra - zia.

(4 Soli) (attorniano una mondana che entra)

In giar - di - no già si bal - la! Sen - za te - la vi - ta

BASSI (battendo sui tavoli)

Ca - me - rie - re! pre - sto il con - to!

4 FIORAIE

Le vio - let - te?

1 SOPRANO (gli amanti si confondono nella folla)

So - nostan - ca! Re - sto!

1 TENORE (litigando in disparte) (trascinando la ritrosa)

Non far sce - né! Mi vuoi dir co - sa ti man - ca? Vie - ni? No, ti pre - go!

SOPRANI (alcune dalla loggia) (altre)

In' giar - di - nogià si bal - la! Voi resta - te? No, venia - mo!

TENORI

e - ratrop - po a - ma - ra. Ma conte la vi - ta co - statrop - po ca - ra.

BASSI

SOPRANI (discendono) (alcune della folla)

Là si bal - la!

TENORI (alcuni) (che hanno imprigionato una modella, passandosela dall'uno all'altro e baciandola)

Qui si trin - ca! A chi toc - ca, toc - ca, dammi la tua

BASSI (alcuni)

Qui si trin - ca!

*mf*

SOPRANI

TENORI

boe - ca! dammi la tua boe - ca!

BASSI

(8 bevitori) (seduti a un tavolo)

Fino a che non spun - ta il

1

SOPRANI

TENORI

BASSI

gior - no guai a chi fa - rà ri - tor - no! nel bic - chie - re è l'i - de -

ADOLFO e

8 PITTORI (Tenori) (Entra il vecchio Edoardo. I pittori con Adolfo lo circondano subito)

Sie - te voi dei no - stri? Sì! Sie - te voi che pa - ga? Sì!

SOPRANI  
(alcuni) (alcune sartine)

TENORI  
(alcuni)

BASSI  
(alcuni)

\_ all... Sì! Sì!

ADOLFO e

8 PITTORI (Tenori)

Scor - ra a fiu - mi lo cham - pa - gne! qua, ra - gaz - ze! co - se paz - ze!

SOPRANI  
(tutto)

TENORI  
(tutti) (chiamando)

BASSI  
(tutti) (chiamando)

Scor - ra a fiu - mi lo cham - pa - gne! qua, ra - gaz - ze! co - se paz - ze!

ADOLFO e  
8 PITTORI

Su, be - via - mo lo cham - pa - gne!

SOPRANI

Scor - ra a fiu - mi lo cham - pa - gne!

TENORI

Su, be - via - mo lo cham - pa - gne!

BASSI

Su, be - via - mo lo cham - pa - gne!

(Violini)

ADOLFO e  
8 PITTORI

(Il gruppo con le donnette si avvia verso il giardino cantando e saltando)

Gio - vi - nez - za, e - ter - no ri - so, fre - sco fio - re  
*rit.* ..... *tornando a tempo*

SOPRANI

Gio - vi - nez - za, e - ter - no ri - so, fre - sco fio - re

TENORI

Gio - vi - nez - za, e - ter - no ri - so, fre - sco fio - re

BASSI

*rit.* ..... *tornando a tempo*

ADOLFO e  
8 PITTORI

SOPRANI che in - co - ro - na del - le don - ne il dol - ce vi - so! Sei di -

che in - co - ro - na del - le don - ne il dol - ce vi - so! Sei di -

TENORI *cres.* che in - co - ro - na del - le don - ne il dol - ce vi - so! Sei di -

BASSI Gio - vi - nez - za, fre - sco fio re

ADOLFO e  
8 PITTORI

SOPRANI - vi - na se in - ca - te - ni le il - lu - sio - ni

- vi - na se in - ca - te - ni le il - lu - sio - ni

TENORI - vi - na se in - ca - te - ni le il - lu - sio - ni

BASSI che in - co - ro - na del - le don - ne il

GEORGETTE (entrano dal giardino, diretti verso l'uscita un giovine elegante che tien strette due belle donnine) (al giovine, puntando l'indice sullo sparato)

Un GIOVANE (Tenore)

Questa è un'aperla ve - ra?

ADOLFO e  
8 PITTORI

Ve - ra come il Van -

de - gli a - man - ti!...

SOPRANI

de - gli a - man - ti!...

TENORI

de - gli a - man - ti!...

BASSI

dol - ce vi - sol!...

GEORGETTE

(conciliante)

A noi ba - sta sta -

GABRIELLA

(conciliante)

Sie - te ric - co?

A noi ba - sta sta -

Un GIOVANE

(enigmatico)

- ge - lo!

Tal - vol - ta!...

GEORGETTE (Alcune *grisettes* poco discoste dal tavolo al quale è seduto Ruggero, considerano il giovane che è là tutto solo e silenzioso. Altre *grisettes* si avvicinano alle amiche e chiedono:)

GABRIELLA -se - ra! Che

LOLETTE -se - ra! Che

Che guar - da - te? V'at - ti - ra la con - qui - sta?

(4 Soli)

8 SOPRANI Che guar - da - te? V'at - ti - ra la con - qui - sta? (altri 4)

Che

2

*p*

GEORGETTE (poco a poco s'av-

GABRIELLA pe - na!... Co - sì so - lo!... È fu - ne - bre! Rat - tri - sta!..

LOLETTE pe - na!... Co - sì so - lo!... È fu - ne - bre! Rat - tri - sta!..

È un so - li -

È un so - li -

pe - na!... Co - sì so - lo!... È fu - ne - bre! Rat - tri - sta!..

GEORGETTE  
(vicinano al tavolo)

GABRIELLA un ti - mi - do... u - na mi - mo - sa..Non

LOLETTE un ti - mi - do... u - na mi - mo - sa..Non

- ta - - rio... Un gi - glio... Non

- ta - - rio... Un gi - glio... Non

un ti - mi - do... u - na mi - mo - sa..Non

*p*

GEORGETTE

GABRIELLA de - - gna d'un sor - ri so e, d'u.no sguar - do! *rit.*

LOLETTE de - - gna d'un sor - ri - so e d'u.no sguar - do!

de - - gna d'un sor - ri - so e d'u.no sguar - do! *rit.*

de - - gna d'un sor - ri - so e d'u.no sguar - do!

de - - gna d'un sor - ri - so e d'u.no sguar - do!

*rit.*

*un po' sostenendo*

(Ruggero le guarda, fra seccato e stupito - E allora le ragazze, sempre più vicine, lo interrogano chiossamente:)

GEORGETTE

GABRIELLA *a tempo* Su via! Co-me ti chia-mi? Ar-man-do? no?

LOLETTE Su via! Co-me ti chia-mi? Ar-man-do? no?

*un po' sostenendo* Su via! Co-me ti chia-mi? *a tempo* A-be-

*cres.* Su via! Co-me ti chia-mi? Ar-man-do? no?

Su via! Co-me ti chia-mi? A-be-

**3** *un po' sostenendo* Su via! Co-me ti chia-mi? *a tempo* A-be-

*cres.*

GEORGETTE

GABRIELLA Mar.cel-lo? Al-ber-to? Er-ne-sto? Do-

LOLETTE Mar.cel-lo? Al-ber-to? Er-ne-sto? Do-

-lar-do? En-ri-co? Tomma-so? Da-rio?Do-

Mar.cel-lo? Al-ber-to? Er-ne-sto? Do-

-lar-do? En-ri-co? Tomma-so? Da-rio?Do-

GEORGETTE

GABRIELLA

LOLETTE

GEORGETTE

GABRIELLA

LOLETTE

4 FIORAIE (dal giardino, offrendo fiori)

Fio - ri fre - schi! Fio - ri fre - schi!

GEORGETTE

- me.ni.co? Giovan - ni? Car - lo? Ma - rio? San - ti del ca - len - da - rio, for.ni - te l'inven.

GABRIELLA

- me.ni.co? Giovan - ni? Car - lo? Ma - rio? San - ti del ca - len - da - rio, for.ni - te l'inven.

LOLETTE

- me.ni.co? Giovan - ni? Car - lo? Ma - rio? San - ti del ca - len - da - rio, for.ni - te l'inven.

- me.ni.co? Giovan - ni? Car - lo? Ma - rio? San - ti del ca - len - da - rio, for.ni - te l'inven.

- me.ni.co? Giovan - ni? Car - lo? Ma - rio? San - ti del ca - len - da - rio, for.ni - te l'inven.

(Violini)

(Ma Ruggero ha un gesto di dispetto e le ragazze, canzonandolo, con risatine sommesse, e allontanandosi, commentano:)

GEORGETTE

- ta - rio! Se tro - va - to non fu, il no - me dil - lo tu! È un

GABRIELLA

- ta - rio! Se tro - va - to non fu, il no - me dil - lo tu! È un

LOLETTE

- ta - rio! Se tro - va - to non fu, il no - me dil - lo tu! È un

- ta - rio! Se tro - va - to non fu, il no - me dil - lo tu!

(Gli 8 Soprani si allontanano)

- ta - rio! Se tro - va - to non fu, il no - me dil - lo tu!

4 TENORI

(ai tavoli)

Presto! presto! presto qua! qua, came - rie - re! da be - re, qua!

4 BASSI

(ai tavoli)

Presto! presto! presto qua! qua, came - rie - re! da be - re, qua!

4 FIORAIE (lontane)

*dim.*

Le vio - let - te! Bel - le ro - se!

GEORGETTE

*dim.*

*dim. sempre*

prin-ci-pe cheviag-gia in in-co-gni-to stretto!

Vien da remo-ta spiaggia! Ri -

GABRIELLA

prin-ci-pe cheviag-gia in in-co-gni-to stretto!

Vien da remo-ta spiaggia! Ri -

LOLETTE

prin-ci-pe cheviag-gia in in-co-gni-to stretto!

Vien da remo-ta spiaggia! Ri -

*p*

*dim. molto*

GEORGETTE

-fiu-tail no-stro let-tol..

GABRIELLA

(lo abbandonano)

-fiu-tail no-stro let-tol..

LOLETTE

-fiu-tail no-stro let-tol..

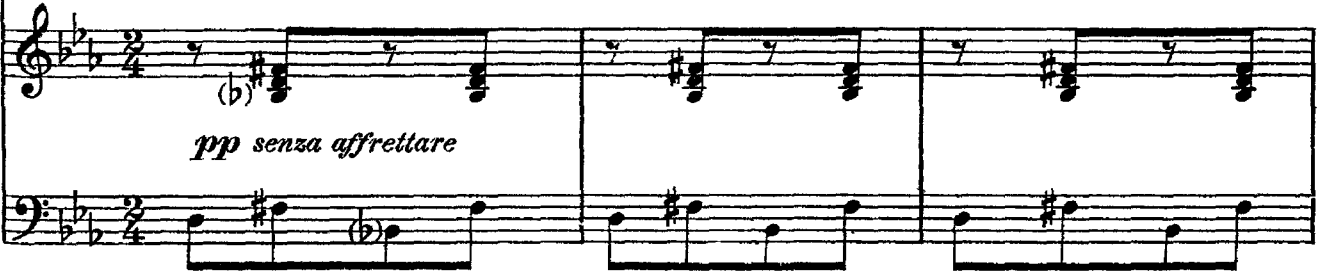
LOLETTE (ad un' amica)

(L'amica leva dalla bor-



Non a - vre - sti per ca - so un po' di ei - pri - a?

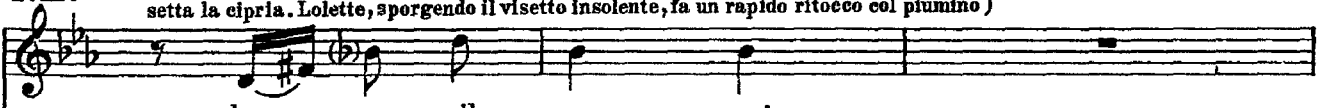
4



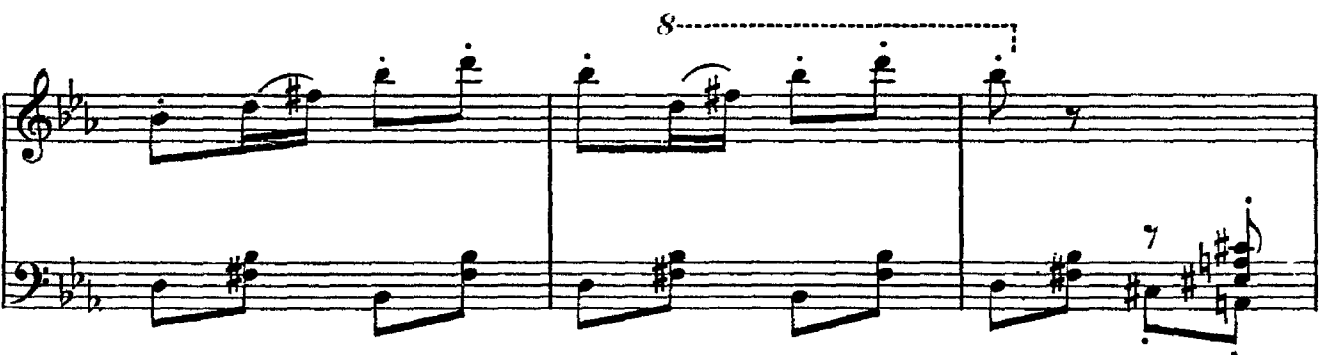
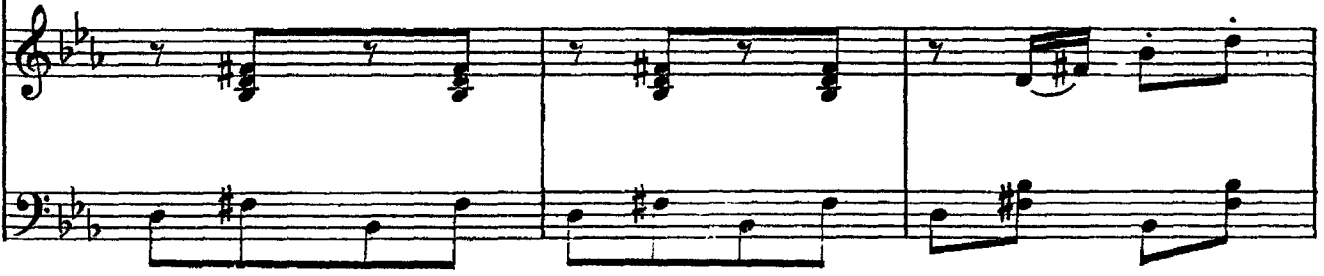
*pp senza affrettare*

LOLETTE

setta la cipria. Lolette, sporgendo il visetto insolente, fa un rapido ritocco col piumino)



ho ros - soil na - so!



### Un poco meno

(Magda è apparsa sulla gradinata - Guarda intorno incerta, titubante. Scende un altro gradino, si ferma, torna a guardare. Alcuni giovanotti si avvedono di lei, notano la sua incertezza, le muovono incontro)

*p affannoso*

(sommessamente, accennando a Magda)

4 STUDENTI (Tenori)

Chi è? E - si - ta!...

Mai vi - sta!

*pp*

*tratt. p grazioso*

U - na

*p*

*tratt.*

*tratt.*

don - na per be - ne?

Di - mes - sa, ma gra -

*tratt.* *tratt.* *p dolce*

Nuo - va per que - ste see - ne!

- zio - sa!

*tratt.*

*(1 Solo)* (più audacemente degli altri, salendo la scala incontro a Magda)

Pos - so of .

*tratt.* *tratt.* *pp a tempo*

5

MAGDA

(con grande imbarazzo)

No... gra - zie...  
- frir - vi il mio brac - cio?

The first system of the score features a vocal line for Magda and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a simple bass line.

(Magda scende frettolosa - gli studenti incoraggiati dall'esempio la circondano e le impediscono di scendere del tutto la scala)

(Tutti)

Siam stu - den - ti... ga - u -  
den - ti... Mol - to lo - qua - - ci...  
Un po' au - da - ci...

The second system of the score is marked '(Tutti)'. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment is more active, with a right hand playing chords and a left hand with a bass line. There are some fingerings indicated, such as '5' and '7'.

Un po' au - da - ci...

The third system of the score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment is more active, with a right hand playing chords and a left hand with a bass line. There are some fingerings indicated, such as '6' and '7'. The word 'm.s.' is written below the piano part.

Rie - chi di gio - ia! Pro - di - ghi di ba - ci!

Rie - chi di gio - ia! Pro - di - ghi di ba - ci!

Mol - to più ra - ri so - noi de - na - ri! Siam stu -

Mol - to più ra - ri so - noi de - na - ri! Siam stu -

*poco allarg.* - den - ti ga - u - den - ti! *p a tempo* Se non tro - va di

- den - ti ga - u - den - ti! *p* Se non tro - va di

*poco allarg.* *a tempo*

me - glio, non fac - cia com - pli - men - ti!

me - glio, non fac - cia com - pli - men - ti!

MAGDA

(che è venuta scendendo la scala sempre più stretta fra il gruppo)

Gra - zie... non pos - so... (1 Solo)

C'è un im -

6

*pp*

MAGDA (approfittando dell'occasione offertale con questa domanda, per sbarazzarsi degli importuni) *rall.*

Ec - co... pre - ci - sa - men - te... (2 Soli)

- pe - gno?

E il luo - go del con - ve - gno?

*tratt.* *rall.* *dim.*

*p*

MAGDA *a tempo*

Sie - te trop - po cu - rio - si! Di già?

(Tutti)

Siam ge - lo - si! Noi si fa

(Tutti)

Siam ge - lo - si!

*a tempo*

*f marcato*

pre - sto! In - di - ca - te l'e -

In - di - ca - te l'e - let - to!

*p cres.*

MAGDA (smarrita) *poco allarg.* ..... *a tempo*

Non so... non so...v'ho det - to...

let - to! Se il mi - ste - ro ci sve - la - te al - la

Se il mi - ste - ro ci sve - la - te al - la

*poco allarg.* *pp* *a tempo*

MAGDA

(fra sé)

(Gira intorno lo sguardo smarrito. I suoi occhi si posano istinti.

Che di - re?

mè.ta vi gui - dia - mo!

mè.ta vi gui - dia - mo!

*p*

*pp*

Detailed description: This block contains the first system of the score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major and 4/4 time. The first vocal line has the lyrics 'Che di - re?'. The second and third vocal lines have the lyrics 'mè.ta vi gui - dia - mo!'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a sixteenth-note figure in the right hand. It concludes with a pianissimo (*pp*) dynamic.

vamente su Ruggero che la guarda. I giovani  
se ne avvedono e dicono:)

(Con molta grazia trascinano Magda riluttante verso il tavolo di Ruggero

Ec - co - lo là!

Ec - co - lo là!

*pp*

*p*

Detailed description: This block contains the second system of the score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have the lyrics 'Ec - co - lo là!'. The piano accompaniment begins with a pianissimo (*pp*) dynamic and includes an 8-measure rest in the right hand. It features a piano (*p*) dynamic section with a sixteenth-note figure in the right hand.

che stupefatto, senza capire, guarda ora Magda, ora i giovani)

*cres. e string.*

*p*

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for the third system. It features a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo and string section (*cres. e string.*) marking. The music is in G major and 4/4 time, with a complex texture of chords and moving lines in both hands.

*Al Tempo I.*

*p*

A - man - ti, go - de - te la gio - vi - ne

4 TENORI

*p*

A - man - ti, go - de - te la gio - vi - ne

8

*Al Tempo I.*

*m.s.*

*p*

*p*

vi - ta!

(si allontanano ridendo)

vi - ta!

*p*

*2<sup>do</sup>*

(Magda guarda se si sono allontanati del tutto)

*p*

*2<sup>do</sup>*

**And<sup>te</sup> mosso (un po' agitato)**

(a Ruggero, con esitazione e semplicità)  
(un po' agitata e confusa)

MAGDA

Seu - sa - te - mi...      Seusa - te...      Ma fu per li - be - rar - mi di lo - ro...

9

**And<sup>te</sup> mosso (un po' agitato)**

*p dolce*

MAGDA

*poco rit.*

vo - le - va - no in - vi - tar - mia dan - za - re...      Ri - spo - si: "So - no at -

*poco rit.*

MAGDA

(riguarda ancora attorno)  
*graziosamente*

- te - sa..., Han cre - du - to che voi m'aspet - ta - va - te...      O - ra, quan - do non

*pp*      *pp*      *p*

MAGDA

ve - do - no,      vi la - - scio...

*pp*      *p*

**Andante mosso** (♩ = 92)

**RUGGERO** (colpito dalla sincerità della giovane e facendole cenno di sedere)  
*dolce e gentile*

No, re - sta - te, re - sta - te, sie - te tan - to gra -

**Andante mosso** (♩ = 92)

*P cantando*

**RUGGERO**

- zio - sa e mi sem - bra - te co - sì di - ver - sa da

**MAGDA**

(sedendo) Ve - ra - men - te? (sorridente) Per - chè?

**RUGGERO**

tut - te... *poco rall.* Ve - ra - men - te. Co - sì

RUGGERO **A tempo** (*ma un po' sost.*)

ti - mi da e so - la as - so - mi - gli a te al - le ra - gaz - ze di Mon - tau -

**10** **A tempo** (*ma un po' sost.*)

*molto piano e stacc.*

RUGGERO

- ban, ..... quan - do van - no a bal - lar, ..... al - la ca - rez - za d'u - na

RUGGERO

*cedendo un poco*

mu - si - ca vec - chia, tut - te sor - ri - so e tut - te gio - vi -

*pp*

*cedendo un poco*

MAGDA

*a tempo sost.* (con piccola ironia) *poco rit.* ..... *a tempo*

Ne so - no lu - sin - ga - ta!

(un poco confuso)

RUGGERO

- nez - za.

Cer - ca - te di ca -

**11**

*a tempo sost.*

*a tempo*

*p* *sensibile*

*poco rit.* .....

*p dolce*

RUGGERO

*poco rit.*..... *a tempo*

- pir - mi. Le ra - gaz - ze, lag giù, son mol - to

*poco rit.*.....

*p a tempo*

RUGGERO

*rit.*..... *a tempo*

bel - le e sem - pli - ce, e mo - de - ste... Non so - no co - me

*m.s.*

*rit.*.....

*p a tempo*

RUGGERO

*sostenendo*

*rit. e rubando*

que - ste... Basta al lo - ro or - nam - en - to un fio - re nei ca -

*p* *sostenendo*

*rit. e rubando*

MAGDA

*poco rit.*

Se sa

RUGGERO

*cedendo*

*a tempo*

- pel - li... *p* Co - me voi...

*a tempo*

*poco rit.*

*cedendo*

*p*

MAGDA *a tempo*

- pes - si bal - lar ..... co - me si bal - la a Mon - tau - ban!.....

12

*a tempo*

*pp*

MAGDA

Provia - mo... Ma se poi vi manca - sial - la

RUGGERO

(offrendole il braccio)

Vo - le - te che pro - via - mo?

*p* *cominciando a rall. a poco a poco*

MAGDA

pro - va?

RUGGERO

No, no - non cer - to: *rall.* bal - la - te me - glio

*pp* *rall.*

**A tempo ma sost<sup>o</sup>**

MAGDA (quasi a se) *espressivo* *rit.* *a tempo dolce*

RUGGERO L'avven-tu - ra stra - na co - me nei di lon - ta - ni...  
(porge il braccio-Magda vi si appoggia languidamente)

voil..... Che

**A tempo ma sost<sup>o</sup>**

*espressivo* *rit.* *a tempo*

*p* *pp*

MAGDA *rall.*

RUGGERO co-me son con - ten - ta d'es - sere al brac - cio vo - stro!  
di - te?

*p* *pp* *rall.*

**Meno assai**

MAGDA (allontanandosi) *dolcissimo* *pp*

RUGGERO (allontanandosi) *dolcissimo* *pp*

Nel - la dol - ce ca - rez - za..... del - la dan - za  
Nel - la dol - ce ca - rez - za..... del - la dan - za

**13** **Meno assai**  
*legato dolcissimo*

*pp*

MAGDA  
*pp* chiu - do gli oc - - chi..... per so - gnar...

RUGGERO  
*pp* chiu - do gli oc - - chi..... per so - gnar...

MAGDA  
*pp* Tutto è o - ra - mai lon - ta - no, nien - te mi può tur - bar.....

RUGGERO  
*pp* Tutto è o - ra - mai lon - ta - no, nien - te mi può tur - bar.....

MAGDA  
 eil pas - sa - to sem - bra - mi di - le - *poco rit.*

RUGGERO  
 eil pas - sa - to sem - bra - mi di - le - *poco rit.*

MAGNA Tempo di Valzer (♩. = 58)

RUGGERO - guar! (si confondono colla folla)

SOPRANI - guar!  
*molto piano e dolce* (danzando nel fondo)

CORO

TENORI Vuoi tu dir - - mi che co - sa

Vuoi tu dir - - mi che co - sa

14 Tempo di Valzer (♩. = 58)

SOPRANI

TENORI più ti tor - men - ta quan - più do ri - - de gio -

più ti tor - men - ta quan - più do ri - - de gio -

SOPRANI

TENORI - con - do a - - mor? - - - - - Quan - do lo stes - so

- con - do a - - mor? - - - - - Quan - do lo stes - so

SOPRANI

*pp*

pet - - to chiu - de lo stes - so cuor \_\_\_\_\_

TENORI

*pp*

pet - - to chiu - de lo stes - so cuor \_\_\_\_\_

**Har**

*pp*

(Le coppie, lentamente, salgono le gradinate che conducono alla loggia.)

SOPR.<sup>i</sup> I.

quan - - do un ba - - cio bru - cia d'u - gua - le ar -

SOPR.<sup>i</sup> II.

quan - - do un ba - - cio bru - cia d'u - gua - le ar -

TEN.<sup>i</sup> I.

quan - - do un ba - - cio bru - cia d'u - gua - le ar -

TEN.<sup>i</sup> II.

quan - - do un ba - - cio bru - cia d'u - gua - le ar -

SOPR! I.

SOPR! II. -dor!

TEN! I. -dor!

TEN! II. -dor!

BASSI -dor!

Ba - ci lie - vie tre -

Ba - ci lie - vie tre -

Ba - ci lie - vie tre -

Ba - ci lie - vie tre -

Ba - ci lie - vie tre - man - - ti,

15

*pp*

SOPR. I.e II.

TEN. I.e II.

BASSI

- man - ti, ..... ba - ci fol - - li,

- man - ti, ..... ba - ci fol - - li,

e vi - bran - - ti,

*cres. poco a poco*

SOPRANI

ba - ci fol - lie vi - bran - ti, son

TENORI

ba - ci fol - lie vi - bran - ti, son

BASSI

son vi - ta per gli a - man - ti!

*cres. sempre a poco a poco*

SOPRANI

vi - ta..... per gli a - man - ti!

TENORI

vi - ta..... per gli a - man - ti!

BASSI

per gli a - man - ti!

SOPRANI

Dam - mi nel ba - cio la vi - ta

TENORI

Dam - mi nel ba - cio la vi - ta

BASSI

*diminuendo*

SOPRANI

e vi - vi per ba - ciar!.....

TENORI

e vi - vi per ba - ciar!.....

BASSI

e vi - vi per ba - ciar!.....

*m.s.*

*Red.*

\*

SOPRANI

pp dam - mi nel ba - cio la vi - - ta

TENORI

pp dam - mi nel ba - cio la vi - - ta

BASSI

16

pp

SOPRANI

e vi - vi per ba - ciar!

TENORI

e vi - vi per ba - ciar!

BASSI

e vi - vi per ba - ciar!

cres. f

(La danza prende movimento e calore.  
Grida allegre e gioiose della folla )  
(entrano altre coppie danzatrici)  
*col massimo slancio*

17

Musical score for measures 17-18. The score is written for piano in 3/4 time with a key signature of two flats. Measure 17 begins with a forte (*ff*) dynamic and features a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a bass line with chords and slurs. Measure 18 includes a *stent.* (staccato) section followed by a *a tempo* section with a *ff* dynamic. The right hand in measure 18 has a *martellate* (hammered) texture. The piece concludes with a triplet of notes in the right hand.

18

Musical score for measures 19-20. Measure 19 continues the melodic line from measure 17 with a *fff* dynamic. Measure 20 begins with a *molto rit.* (very ritardando) section, followed by a *stent.* section, and then a *a tempo* section. The right hand in measure 20 features a *p* (piano) dynamic section with a *7* (seven-measure rest) and a *2* (two-measure rest). The piece concludes with a triplet of notes in the right hand.

First system of piano accompaniment. The music is in a minor key with a key signature of three flats. It features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes in the right hand and a more rhythmic bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Second system of piano accompaniment. It continues the texture from the first system. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte), *ruvido* (rough), and *cres.* (crescendo).

Third system of piano accompaniment, starting with measure 19. The music becomes more active with a *f* (forte) dynamic marking. A box containing the number 19 is placed above the first measure.

Fourth system of piano accompaniment. It features a *mf* dynamic marking and a *cres.* marking. The right hand has a melodic line with a fermata over the final measure.

MAGDA (Le voci di Magda e Ruggero dall'alto della loggia)

Vocal line for Magda. The melody is simple and lyrical, with a fermata over the final note. The lyrics are: Dol - - cez - za! Eb - brez - za!

Vocal line for Ruggero. The melody is identical to Magda's. The lyrics are: Dol - - cez - za! Eb - brez - za!

Piano accompaniment for the vocal duet. It features a *p* dynamic marking and a *dolce* (sweet) marking. The accompaniment is sparse, with chords and simple melodic fragments in both hands.

MAGDA

In - - - ean - to! So - - - gno!

RUGGERO

In - - - ean - to! So - - - gno!

MAGDA

Ah!..... per sem - pre

RUGGERO

Per..... sem - pre! e - ter - na -

*p*

*Red.* \* *Red.* \*

MAGDA

ah!..... e - ter - na - men - tel!

RUGGERO

- men - - - tel! per sem - - - pre!

*p*

*Red.* \* *Red.* \*

GEORGETTE (entrano le coppie delle danzatrici raffiguranti la Primavera)

*pp dolce*

O pro - fu - mo sot - til

GABRIELLA *pp dolce*

O pro - fu - mo sot - til

LOLETTE *pp dolce*

O pro - fu - mo sot - til

6 SOPRANI *pp dolce*

O pro - fu - mo sot - til

20

*pp dolce*

GEORGETTE

d'u - na not - te d'a - pril!.....

GABRIELLA

d'u - na not - te d'a - pril!.....

LOLETTE

d'u - na not - te d'a - pril!.....

6 SOPRANI

d'u - na not - te d'a - pril!.....

GEORGETTE

L'a - ria è tut - ta pie - na

GABRIELLA

L'a - ria è tut - ta pie - na

LOLETTE

L'a - ria è tut - ta pie - na

6 SOPRANI

L'a - ria è tut - ta pie - na

GEORGETTE

di pri - ma - ve - ra e lan - guor!.....

GABRIELLA

di pri - ma - ve - ra e lan - guor!.....

LOLETTE

di pri - ma - ve - ra e lan - guor!.....

6 SOPRANI

di pri - ma - ve - ra e lan - guor!.....

GEORGETTE

GABRIELLA Sboe - - cian fio - ried a - mor

LOLETTE Sboe - - cian fio - ried a - mor

6 SOP. Sboe - - cian fio - ried a - mor

4 TEN. Sboe - cian fio - ri ed a - mor

4 BARIT. Sboe - - cian fio - ried a - mor

C O R O

6 SOP. *dolce*

4 TEN. di pri - ma - ve - ra al te - por!.....

4 BARIT. *p dolce*

Di pri - ma - ve - ra al te - por!.....

MAGDA (lontana)

*p*

Co - - - me bat - te il tuo

GEORGETTE

*p*

Vuoi tu dir - - -

GABRIELLA

*p*

Vuoi tu dir - - -

LOLETTE

*p*

Vuoi tu dir - - -

RUGGERO (lontano)

*p*

Co - - - me bat - te il tuo

SOPRANI (tutti)

*p*

Vuoi tu dir - - -

TENORI (tutti)

*p*

Vuoi tu dir - - -

CORO

*p*

21

*p legato*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

MAGDA

euor! bat - te il tuo euor pri - ma -

GEORGETTE

- - mi che co - - mi - sa

GABRIELLA

- - mi che co - - mi - sa

LOLETTE

- - mi che co - - mi - sa

RUGGERO

euor! bat - te il tuo euor pri - ma -

SOPRANI

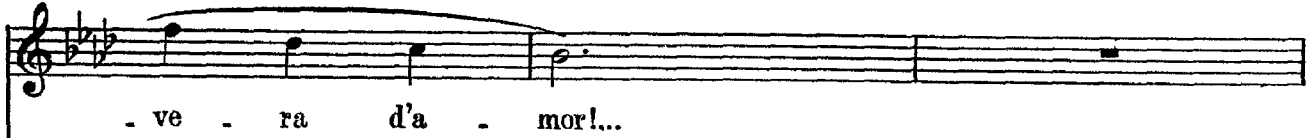
- - mi che co - - mi - sa

TENORI

- - mi che co - - mi - sa

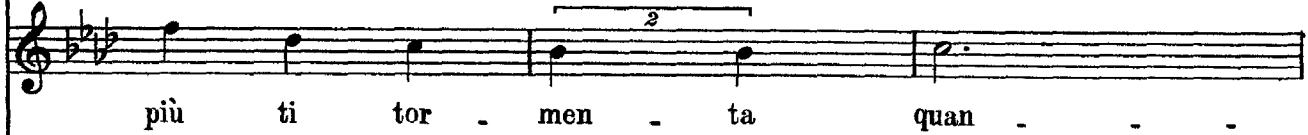
4 *And.* \* *And.* \* *And.*

MAGDA



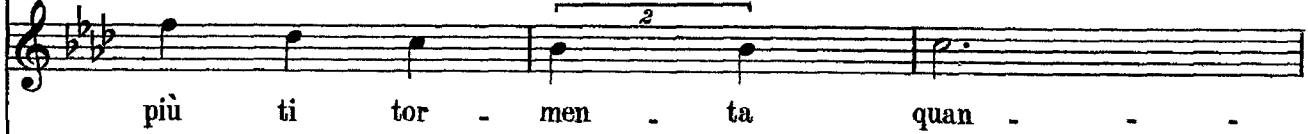
- ve - ra d'a - mor!...

GEORGETTE



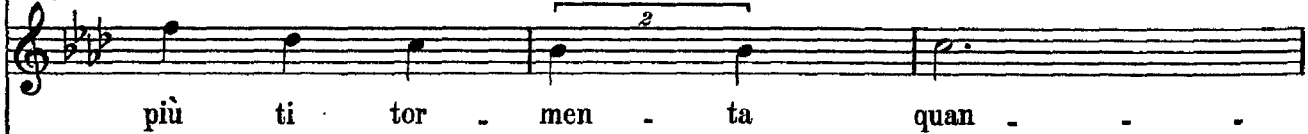
più ti tor - men - ta quan - . . .

GABRIELLA



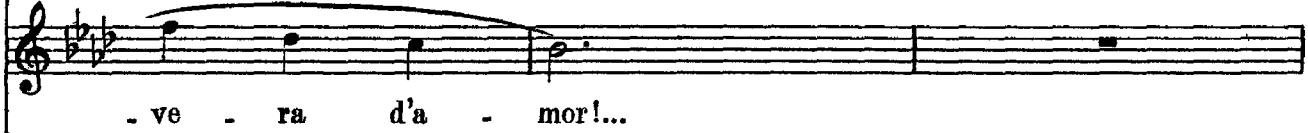
più ti tor - men - ta quan - . . .

LOLETTE



più ti tor - men - ta quan - . . .

RUGGERO




- ve - ra d'a - mor!...

SOPRANI

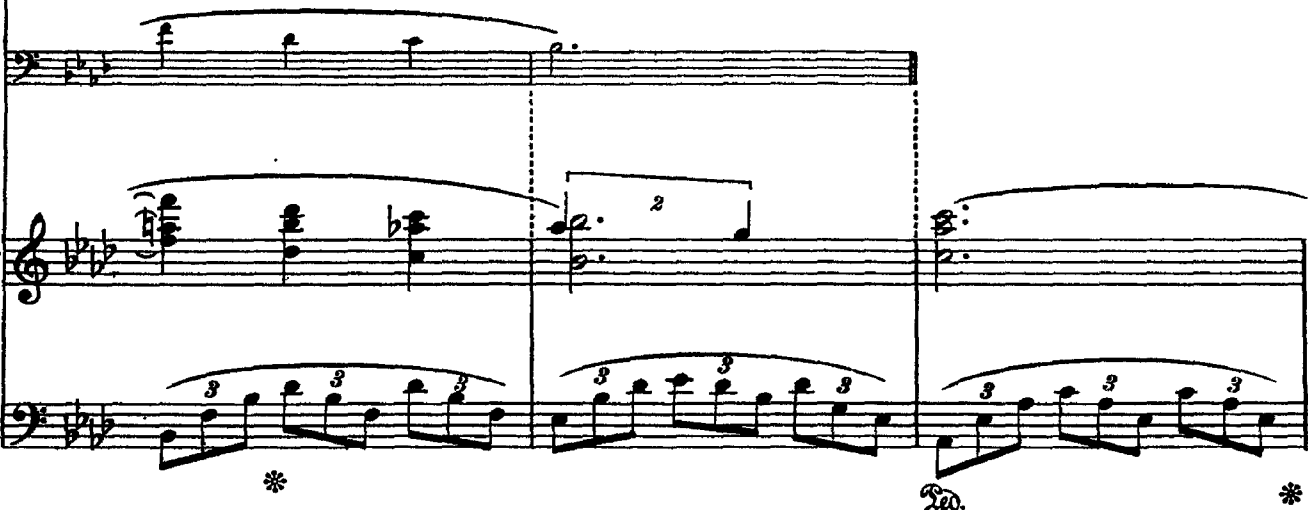


più ti tor - men - ta quan - . . .

TENORI



più ti tor - men - ta quan - . . .



\* *Red.* \*

GEORGETTE

GABRIELLA - do ri - do - de gio -

LOLETTE - do ri - do - de gio -

SOPRANI - do ri - do - de gio -

TENORI - do ri - do - de gio -

- do ri - do - de gio -

GEORGETTE

GABRIELLA - con - do a - mor?.....

LOLETTE - con - do a - mor?.....

SOPRANI - con - do a - mor?.....

TENORI - con - do a - mor?.....

- con - do a - mor?.....

GEORGETTE

Musical staff for Georgette with lyrics: quan - do lo stes - so

GABRIELLA

Musical staff for Gabriella with lyrics: quan - do lo stes - so

LOLETTE

Musical staff for Lolette with lyrics: quan - do lo stes - so

SOPRANI

Musical staff for Sopranos with lyrics: quan - do lo stes - so

TENORI

Musical staff for Tenors with lyrics: quan - do lo stes - so

Piano accompaniment for the first system, including bass line with triplets and chords.

GEORGETTE

Musical staff for Georgette with lyrics: pet - to chiu - de lo

GABRIELLA

Musical staff for Gabriella with lyrics: pet - to chiu - de lo

LOLETTE

Musical staff for Lolette with lyrics: pet - to chiu - de lo

SOPRANI

Musical staff for Sopranos with lyrics: pet - to chiu - de lo

TENORI

Musical staff for Tenors with lyrics: pet - to chiu - de lo

Piano accompaniment for the second system, including bass line with triplets and chords.

GEORGETTE

stes - - so cuor .....

GABRIELLA

stes - - so cuor .....

LOLETTE

stes - - so cuor .....

SOPRANI

stes - - so cuor .....

TENORI

stes - - so cuor .....

stes - - so cuor .....

Red. \* Red. \*

GEORGETTE

quan - - do un ba - -

GABRIELLA

quan - - do un ba - -

LOLETTE

quan - - do un ba - -

SOPRANI

quan - - do un ba - -

TENORI

quan - - do un ba - -

quan - - do un ba - -

Red. \* Red. \*

GEORGETTE

- cio bru - cia d'u - gua - le ar - dor!

GABRIELLA

- cio bru - cia d'u - gua - le ar - dor!

LOLETTE

- cio bru - cia d'u - gua - le ar - dor!

SOPRANI I.

- cio bru - cia d'u - gua - le ar - dor!

SOPRANI II.

- cio bru - cia d'u - gua - le ar - dor!

TENORI I.

- cio bru - cia d'u - gua - le ar - dor!

TENORI II.

- cio bru - cia d'u - gua - le ar - dor!

LISETTE (Nel frattempo, mentre la folla ritorna verso il giardino, entrano Prunier e Lisette)

Ti vo - glió be - ne, an - che t'am -

PRUNIER (con esagerata compostezza)

Ti pre - go: di - gni - tà, gra - zia, con -

22

mf >

dim.

31

p

LISETTE

- mi - ro, ma se mi a - gi - to, se - guar - do, gi - ro, bal - lo, sco - din - zo - lo, ri - do, sa -

PRUNIER

- te - gno! Se mi con -

LISETTE

- lu - to. Ecco il tuo mo - ni - to,

PRUNIER

- fon - do..... a dar le - zio - ne

LISETTE

ec - co il tuo mo - ni - to come u - na mor - sa

PRUNIER

è..... per ri - far - ti l'e - du - ca - zio - nel Que -

LISETTE

pre-n-di - mi, strin-gi - mi nel - la mia cor - - sa!

PRUNIER

- st'è il mio com - pi - to, sa - rà un mi - ra - co - lo,

LISETTE

Ec - ce il tuo mo - ni - to...

PRUNIER

so - lo chi a - ma non guarda o - sta - co - lo:

LISETTE

Ma se mi a - gi - to, se guar - do,

PRUNIER

ti ri - fa - rò!...

LISETTE

(allontanandosi con Prunier - si confondono tra la folla)

(Durante le scene che seguono, di tratto in tratto ma...

gi - ro...

(Violini)

23

vi arrivi di tipi e di coppie diverse, dalla soula d'entrata )

(Magda e Ruggero rientrano, accaldati, stanchi di danzare,

pieni di allegrezza, e si precipitano al tavolo occupato prima, abbandonandosi sulle sedie.)  
*cantando*

*p*

MAGDA

(agitando un piccolo fazzoletto)

Che cal - do!

Che se - te!

MAGDA

(con gioia, quasi rivivesse un ricordo)

Pre - sto! pre - sto!

RUGGERO

(subito ad un cameriere che passa)

Due hocks!

MAGDA

(a Ruggero)

Pos - so

24

MAGDA

chie - der - vi u - na gra - zia?

RUGGERO

Tut - to quel - lo che vo

MAGDA

(accennando al cameriere)

...Da - te - gli ven - ti sol - - di,

RUGGERO

- le - tel!

MAGDA

e la - scia - te - gli il re - sto!

RUGGERO

(sorridente, senza capire)

Tut - to

*f* *p* leggero

*mf*

MAGDA

(con molta grazia, vagamente)

È un pic - co - lo ri -

RUGGERO

qui? Che stra - na i - de - a!

*p*

*p*

MAGDA

*poco rall.*

- cor - do d' u - na zia lon - ta - na!

*poco rall.*  
*pp*

MAGDA

**A tempo (moderatamente)**

"U - na fu - ga, u - na fe - sta, un po' di

25

**A tempo (moderatamente)**

*pp cantando e legato*

MAGDA

bir - ra!... A ca - sa, tut - ta so - la,

MAGDA

la vec - chia zia che a - spet - ta, e due baf - fet - ti

MAGDA

bru - ni che fan gi - rar la te - - - stal...

MAGDA

Fan - ta - sie!.. Fan - ta -

RUGGERO

Che an - da - te di - cen - - do?

26

*pp*

5 1

5 1

MAGDA

(il cameriere reca la birra)

(imitandolo)

- sie!... Ai

RUGGERO

(alzando il bicchiere) *sempre in tempo*

Al - la . vo - stra sa - lu - tel

*f*

V

V

V

MAGDA

*dolcemente*

vo - stri a - mo - ri! (colpito, con un gesto di dispetto depone improvvisamente il bicchiere) Per - chè?

RUGGERO (serlamente)

Non di - te - lo! Per -

RUGGERO

27 - chè se a - mas - si... al - lo - ra... sa - reb - be quel - la

*p espress.*

RUGGERO

so - la, e per tut - ta la vi - - - ta!

*mf m.s.*

MAGDA (colpita dalla sincerità delle sue parole, ripete quasi a sé stessa)

Ah! per tut - ta la vi - ta!

*calando*

*p m.d. m.s.* *m.d.* *pp*

RUGGERO (fissando Magda e notando il suo cambiamento, con molta dolcezza)

Sia - mo a - mi - ci... e non so an -

(Clarino)

*Sostenendo*

*p*

RUGGERO

- co - ra il vo - stro no - ne... Qua - l'è?...

MAGDA

(Ruggiero le offre una piccola matita.)

Vo - le-te che lo scri - va?

*p*

MAGDA

Essa segna sul marmo del tavolo )

*rall.* (leggendo mentre Magda scrive) E il

*rall.* "Pau - let - te..., Mi pia - ce...

MAGDA **Un poco meno**

vo - stro?

RUGGERO

(segnando il suo nome vicino all'altro)

Io mi chia - mo Rug -

(Clarini)

**28** **Un poco meno**

*p*

MAGDA

(puntando l'indice sul tavolo)

*rall.*.....

Qual - che co - sa di noi che re - sta

RUGGERO

- ge - ro!

*p*

MAGDA

*Sostenendo un poco*

qui!

RUGGERO

No... Que - sto si can - cel - la... in me re - sta ben

*Sostenendo un poco*

*p*

MAGDA (fissandolo con tenerezza)

Per.

RUGGERO *rall.*

al - tro!... resta il vo-stro mi - ste - ro.....

*rall.*

*pp*

**Andantino calmo**

MAGDA *poco rit. a tempo* *poco rit. a tempo*

- chè mai cer - ca - te di sa - per ch'io si - a e qua - le il

**29** **Andantino calmo**

*p poco rit. a tempo* *poco rit. a tempo*

MAGDA

mio mi - ster? Non vi strugge - te e m'ac - co - glie - te

MAGDA *rall.* ..... *a tempo*

come il de - stin mi por - tò!.....

RUGGERO (prendendole le mani che essa gli tende)

Io non so chi sia - te voi, e per qual

*rall.* ..... *a tempo*

RUGGERO

vi - a giun - ge - ste fi - no a me, per - chè? Ma pu - re sen - to

RUGGERO

stra - no un tor - men - to dol - ce, in - fi - ni - to, nè so dir qua - l'è!...

**Poco meno**

RUGGERO *pp sostenuto*  
(con crescente commozione)

Sen - - to che tu non sei u - - n'i - gno - - ta,

**30 Poco meno**

*ppp sostenuto*

RUGGERO *sostenendo*

ma sei la crea - tu - - ra at - te - sa dal mio cuor!

*sostenendo*

MAGDA (con abbandono, chiudendo gli occhi, come cullata da un fascino travolgente)

Par - lami anco - - ra... la - scia ch'io so - - gni... par - lami an -

RUGGERO

Sei la cre-a - tu - ra at - te - sa dal mio cuor!.....

*p*

MAGDA

- cor... par - lami an - cor... par - lami ancor... mio a.....

RUGGERO

Ah! questa è vi - ta e questa è re - al - tà! mio a.....

(un lungo bacio spezza la parola)

ADOLFO e due amici (Tenori) (Un gruppo di persone scende dalla gradinata. Vedendo i due innamorati sostano additandosi l'un l'altro, silenziosamente)

*m.s.* *f* *m.d.* *a tempo* *ppp*

ADOLFO e due amici (Magda e Ruggero rimangono fermi in atteggiamento amoroso)

*pp*  
Zit - ti, non di - stur - bia - mo - li!..

RABONNIER

*p*  
Due cuo - ri che si fon - do - no!

2 STUDENTI (Tenori)

(ad alcuni che ridono)  
Non fac -

ADOLFO e due amici

3 RAGAZZE (Soprani) (sommessamente) Zit - ti, non di - stur -

2 STUDENTI Ri - spet - tia - mo l'a - mo - re!  
- cia - mo ru - mo - re!

*ppp*

ADOLFO e due amici

- bia - mo - li! *pp* Ri - spet - tia - mo l'a -

RABONNIER *pp* Non fac - cia - mo ru - mo - re! Ri - spet - tia - mo l'a -

3 RAGAZZE *pp* Non fac - cia - mo ru - mo - re! Ri - spet - tia - mo l'a -

2 STUDENTI *(1 Solo)* *pp* Non fac - cia - mo ru - mo - re! Ri - spet - tia - mo l'a -

*pp*

ADOLFO  
due amici

Meno

*molto piano*

*falsetto*

- mor! l'a - mor! l'a - mor!..... ri-spet-tia - mo l'a -

RABONNIER

*falsetto*

- mor! l'a - mor! l'a - mor!..... ri-spet-tia - mo l'a -

3 RAGAZZE

*falsetto*

- mor! l'a - mor! l'a - mor!..... ri-spet-tia - mo l'a -

2 STUDENTI

*falsetto*

- mor! l'a - mor! l'a - mor!..... ri-spet-tia - mo l'a -

Meno

31

Нар

pp m.d. m.d. m.d.

2 Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

ADOLFO e due amici

(Lisette e Prunier si sono avanzati più degli altri che ora alla spicciolata s'allontanano. Lisette fissa Magda, indietreggia)

- mor!

RABONNIER

- mor!

3 RAGAZZE

(cautamente si allontanano)

- mor!

2 STUDENTI

- mor!

*morendo e rall.*

pp m.d. m.s. m.d. m.s.

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

MAGDA **Molto lento**

(si è seduta a sinistra in un ampio seggiolone. - Le amiche, interessate, siedono su piccoli sgabelli bassi, facendole corona)

De - na - ro! nient'al tro che de - na - ro! Ma via! Sia - te sin -

22 **Molto lento**  
*pp m s. espress.* *m.d. m.s.* *m.d. m.s.*

MAGDA

- ce - rel Son per - su - a - sa che voi m'asso - mi - glia - te e spes - so rimpian -

*m.d. pp m.s.* *p*

MAGDA

BIANCA - ge - te la pic - co - la „gri - set - te” fe - li - ce del suo inna - mo - ra - to!

So - no

*m.d. pp* *p*

MAGDA

BIANCA Può dar - si!... Ma che non si di - menti - ca - no più!... Ah! quel - la

so - gni!

*col canto*

*rit.*

MAGDA

*rall.*

se-ra che so-no scap-pa-ta al-la mia vecchia zi-a!... Mi pa-re ie-ri!...

*pp rall.*

*pp*

MAGDA

Per-chè non po-trebb'esse-re anco-ra do-ma-ni?... Per-

*col canto*

MAGDA

**Larghetto**

(assorta nella visione lontana)

(♩ = 50)

-chè?..... O-re dol-cie di-vi-ne di lie-ta ba-ra-

**Larghetto**

(♩ = 50)

23

*p sost.*

*a tempo pp*

- on-da..... fra stu-den-tie sar-ti-ne d'u-na not-te a Bul-

MAGDA

- on-da..... fra stu-den-tie sar-ti-ne d'u-na not-te a Bul-

MAGDA *rall.* ..... *a tempo*

li-er! ..... Come andai? Non lo so! ..... Come uscii? Non lo so! ..... Can-ta-va u-na

*rall.* ..... *p a tempo*

MAGDA

len - ta can - zo - ne la mu - si - ca stra - na, e u - na

MAGDA *poco rit.*

vo - ce lon - ta - na di - ce - va co - sì, co - sì: « Fan -

*pp* *poco rit.*

MAGDA **All.<sup>to</sup> moderato (Tempo di Valzer)**

- ciul - la, è sboc - cia - to l'a - mo - re! ..... Di -

**24** **All.<sup>to</sup> moderato (Tempo di Valzer)**

*p*

MAGDA

*poco rit.*  
*p*

fen-di, di fen-di, di fen-di il tuo cuo - re!..... Dei

**Нар**

*p* *poco rit.*

MAGDA

*a tempo*

ba - cie sor - ri - si l'in - can - to..... si

*p a tempo* *pp*

MAGDA

*poco rit.*

pa - ga con stil - le, con stil - le di pian - to!>.....

*p* *dolciss.* *poco rit.*

MAGDA

*a tempo*

Quando ci se - demmo, stanchi, estenu - a - ti da' la

**25**

*pp a tempo*

MAGDA

dan-za, lago-la ar-sa, ma l'a-ni-ma pie - na d'alle - grez-za, *rit.*

MAGDA

*a tempo*

mi par - ve che si schiu- *a tempo*

MAGDA

*rall..... a tempo*

- des - se tut - tau - na nuo-vae - si - sten - za!... *f* Due

MAGDA

26

bocks - e-gli disse-al gar - zo-ne! Stu - pi - ta fis - sa - vo quel

MAGDA

gran - de scia - lo - ne! Get - tò ven - ti

MAGDA

sol di, Ag - giun - se: Te - ne - te!

*molto stacc. e cres.*

YVETTE

Che ge - sto da Cre - so!

BIANCA

Che no - bi - le

(ridendo)

SUZY

Che no - bi - le

(ridendo)

*p*

YVETTE

BIANCA C'è tut - to com - pre - so? (ridendo)

SUZY ge - sto! Che lus - so! (ridendo) La (ridendo)

ge - sto! Che sfar - zo! La

YVETTE

(a Magda) *leggero*

BIANCA Vogliam la chiu - sa! Vo - gliam..... la fin!

SUZY bir - ra ed il re - sto? Vogliam la chiu - sa! Vo - gliam..... la fin!

(a Magda)

bir - ra ed il re - sto? Vogliam la chiu - sa! Vo - gliam..... la fin!

MAGDA

(riprendendo)

„Pic - co - la a do - ra - ta mi - - a,

(Arch) *p Pizz.*

27

MAGDA *rit.* ..... *tornando a tempo*

Il tuo no - me vuoi dir?"

*rit.* ..... *tornando a tempo*

MAGDA

Io sul mar - mo scris - si:

MAGDA

egli accanto il no - me suo trae - ciò...

MAGDA *rall.* ..... *rall.*

E là, fra la mat - ta - na di tut - ta quella

MAGDA I. Tempo (Larghetto)

28 gen - te, ci sia - mo guar - da - ti ma sen - za dir

I. Tempo (Larghetto)

*p*

MAGDA niente... M'impaurii? Non lo

YVETTE

BIANCA Oh! strano!... senza dir niente?...

E al - lo - ra?...

*p*

MAGDA so! Poi fuggii! Più non so!..... Can - ta - va u - na tri - ste canzo - ne la mu - si - ca.

*p*

MAGDA sra - na, e u - na vo - ce lon - ta - na di - ce - va co - sì, co - sì: „Fan -

*p* dolce *rit.* *rit.*

MAGDA **Come prima (Tempo di Valzer)**

ciul - - - la, è sboc - cia - to l'a - mo - - - re!

29

**Come prima (Tempo di Valzer)**

*p*

MAGDA

Di - fen - di, di - fen - di, di - fen - di il tuo cuo -

*p*

MAGDA

*poco rit. a tempo*

rel..... Dei ba - - - cie sor - ri - si l'in -

*poco rit. a tempo p pp*

MAGDA

can - - - to..... si pa - ga con stil - le, con

*p*

MAGDA

(alzandosi)

stil - le di pian - - - to! Po -

MAGDA

30

- tes - - - si ri - vi - ve - re an - co -

MAGDA

- ra..... la gio - - - ia, la

MAGDA

gio - ia d'u - n'o - - - ra!..... Po -

MAGDA *quasi a tempo*

*rit.....*

31

tes - si - - - - - ri - vi - ver - - - - - la

*quasi a tempo*

*pp*

*rit.....*

MAGDA

*rall.....*

*Opp. ppp*

gio - - - - ia, la gio - ia d'u - nò - - - - ra!

*dim.*

*rall. pp*

*pp*

YVETTE

E

2 *Red.* \* \* \* *Red.*

*ppp!*

MAGDA *And<sup>te</sup> mosso*

YVETTE

Bastaè fi - ni - to...

BIANCA

poi?.....

(con delusione)

Fi - ni - to co - sì?.....

32

*And<sup>te</sup> mosso*

*p*

MAGDA **And.<sup>no</sup> sostenuto**

Il pro -

**And.<sup>no</sup> sostenuto**

*p*

MAGDA

fu - mo squi - si - to del - la stra - na avven - tu - ra, a -

MAGDA

BIANCA - mi - che, è tut - to qui, è tut - to qui!

*rall. .... rit. .... a tempo*

(a Prunier che risale dal fondo)

Po - e - ta, un argo -

*rall. .... rit. .... a tempo*

YVETTE

(ironica)

BIANCA «Sto - ria d'un pu - ro a - mor...

- men - to! fra

BIANCA

SUZY Magda gio - vi - net - ta... In - con - tro ed ab - ban -  
 e un i - gno - to si - gno - re...

YVETTE

*rall.*..... *a tempo*  
 in me - no di due o - re....>

BIANCA

PRUNIER - do - no...

*rall.*..... *a tempo* Due o - re? È quan - to

BIANCA

PRUNIER No: l'av - ven - tu - ra è ca - sta.

ba - sta! Ed i par - ti - co - la - ri?

BIANCA **Tempo di Valzer**

U - na fu - ga, u - na fe - sta,

**33** **Tempo di Valzer**

*p* *f* *p* *pp*

YVETTE

A ca - sa, tut - ta

BIANCA

un..... po' di bir - ra...

YVETTE

so - la, la vecchia zi - a che a - spet - ta...

BIANCA

E due baf - fet - ti bru - ni che fan gi - rar la

YVETTE (cantarellando e danzando graziosa intorno a Prunier)

YVETTE *pp con grazia* La, la, la, la, la, la, la, la,

BIANCA te - sta!

YVETTE *pp con grazia* che fan gi - rar la te - sta!

BIANCA *pp con grazia* che fan gi - rar la te - sta!

SUZY *pp con grazia* Che fan gi - rar la te - sta!

PRUNIER Che fan gi - rar la te - sta!  
(equivocando per gioco)

La zia coi baf - fi bru - ni che

PRUNIER be - ve del - la bir - ra? Cu -

MAGDA (sorridente)

V'at - ti - ra la ni -

PRUNIER

- rio - sa! Non m'at - ti - ra!

34

*p* *p*

MAGDA

- po - te?.....

PRUNIER (con fatuità)

Può dar - si... ma qua - lo - ra

*p*

PRUNIER

es - sa ri - spon - da ai miei gu - sti d'ar - ti - sta!

*p stacc.* *cres.*

PRUNIER

La donna che conquista dev'esser

PRUNIER

raffinata, elegante, per versa... Degna in...

35

PRUNIER

...somma di mel Galateia, Berenice,

PRUNIER

Fran - ce - sca, Sa - lo - mè!

YVETTE

(impressionata) *p*  
 Che uo - mo dif - fi - ci - le!

BIANCA

(impressionata) *p*  
 Che uo - mo com - pli - ca - to!

PRUNIER

(con baldanza) *tutto a tempo*  
 Non ne ho

*pp*

PRUNIER

col - pa, non ne ho col - pa: son na - to per le grandi avven - tu - re!

36

*p*

MAGDA

Ma co - me le sco -

*f dim p*

MAGDA **I. Tempo**

PRUNIER- pri - te tan - te vir - tù, Po - e - ta?  
 È sempli - ce: la

**37** **I. Tempo**

*p*

MAGDA *rall.*

YVETTE Davver?

BIANCA ( )

PRUNIER Ostrano!

mè - ta d'ogni don - na sta se - gna - ta nel pal - model - la ma - no...

*rall.*

YVETTE *a tempo*

PRUNIER strano! (Indicando) *a piac.*

Se vo - le - te pro - va - re... E - sigou gran miste - ro, Il pa - ra -

*a tempo*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

All<sup>to</sup> moderato (♩ = 126)

BIANCA

(Bianca corre al fondo e aiutata da Suzy e Yvette trasporta il paravento che è collocato dopo molte prove in modo da formare un piccolo recesso vicino al pianoforte. Le donne si raccolgono sedendo intorno a Prunier)

Pre...sto!

PRUNIER

(alludendo agli uomini che sono nella veranda)

- ven - to! Un an - go - lo ap - par - ta - to... laggiù il vol - go pro -

38 All<sup>to</sup> moderato (♩ = 126)

*pp stacc.*

MAGDA

(alle amiche, con comico rimprovero)

Vi pre-go, se rie -

PRUNIER

(le donne ridono)

- fa - no! E qui, bel - lezza e... Scien - za!

MAGDA

(tendendo la destra)

- tà! Son pron - ta! Di - te!

BIANCA

Sve - la - te.ci!

YVETTE

(Lisette entra da destra re.

Scopri - te!

SUZY

Anch' - o voglio saper!

*brillante*

*mf*

quando su un vassoio una carta che porge a Rambaldo)  
(dopo aver letto)

(Lisette sol - va la portiera)

RAMBALDO

*a piac.*

Ah! Ruggero La - stouc... Fa te passa - re!

*col canto*

*p*

**Tempo come Valzer mod<sup>to</sup>**

RAMBALDO

(Entra Ruggero)

(movendogli incontro)

O mio

39

**Tempo come Valzer mod<sup>to</sup>**

*p*

*And.*

RAMBALDO

gio - vi - ne a - mi - co... do - ve te per - do - na - re...

\*

RUGGERO

(impacciato e timido)

*rit.*

*a tempo* (porgendo una lettera)

Son io che chie-do scu - sa... ee - co...

RUGGERO

con que - sta let - te - ra mio pa - dre mi pre - sen - ta... vi

RUGGERO

scri - ve... leg - ge - re - te... *rall.*

RAMBALDO

(prendendo la lettera e disponendosi a leggere)

Vi pre - go... se -

PRUNIER

**I. Tempo**

(dopo aver scrutata la mano di Magda)

Vi sie - te ri - ve - la - ta!...

L'av - ve - ni - re

RAMBALDO

de - te...

40

**I. Tempo**

YVETTE

*pp*  
Sen-tiamo-lo!

BIANCA

*pp*  
Sen-tiamo-lo!

SUZY

*pp*  
Sen-tiamo-lo!

PRUNIER

*p*  
è gravee miste - rio - so... Non o - so!.....

MAGDA

Nontur.ba - te.vi... O - sa - te...

PRUNIER

È tropposi.bil.li - no...

PRUNIER

*(grave, con aria profetica)*  
Vi tra - sci - na il De - sti - no!...

Andante mosso (♩ = 100)

PRUNIER dolce

*rit.*

*a tempo*

*rit.*

*a tempo*

*più rit.*

For.se, come la rondine,..... migra.re teoltre il ma.re,..... versounchiaro pa.e.se di sogno...

Andante mosso (♩ = 100)

41

pp *im.d.* *rit.* *a tempo* *m.d.* *rit.* *a tempo* *col canto*

MAGDA

(interrompendolo) *a tempo*

Un cattivo pre-sa-gio?..

PRUNIER

*rall.*

*a tempo*

*rit.*

Verso il so.le,..... ver-so l'Amo.re... E for-se... No.

*rall.*

*a tempo*

*rit.* *pp* *a tempo* *pp*

PRUNIER

*rit.* *più rall.*

*a tempo*

Il desti.no ha unduplice vi.so: Unsor.riso, un'angoscia? Mi.ste.ro!..

RAMBALDO

(a Ruggero)(deponendo la lettera)

...Ed è la prima

*rit.* *più rall.* *pp* *a tempo*

Lo stesso mov<sup>to</sup>, ma un po' più sost.

RUGGERO

Musical staff for Ruggero, showing a few notes in a treble clef.

La pri - ma...

PRUNIER

(dopo aver esaminato la mano di Bianca)

Musical staff for Prunier, showing a few notes in a treble clef.

A voi la

RAMBALDO

Musical staff for Rambaldo, showing a few notes in a bass clef with triplets.

vol - ta che ve - nite a Pa - ri - gi?

42 Lo stesso mov<sup>to</sup>, ma un po' più sost.

Piano accompaniment for the first system, including a grand staff with piano (p) dynamics and triplets.

BIANCA

Musical staff for Bianca, showing a few notes in a treble clef.

Si - gnifi - ca?...

PRUNIER

Musical staff for Prunier, showing a few notes in a treble clef with a triplet.

fol - ta contor - sione dei se - gni sug - ge - ri - sce "Et ul - tra!, Piùa-

Piano accompaniment for the second system, including a grand staff with piano (pp) stacc. dynamics.

(Lisette entra e reca una coppa di champagne che colloca sul tavolo davanti a Ruggero; questi fa cenno di ringraziamento e vi accosta appena le labbra. Lisette sorride e s'avvicina al gruppo di sinistra)

PRUNIER

Musical staff for Prunier, showing a few notes in a treble clef.

-van - ti! Chi più of - fre la vin - ce su tut - ti gli aspi - ran - ti...

Piano accompaniment for the third system, including a grand staff with piano (p) dynamics and a crescendo.

RAMBALDO

(chiamando Prunier)

Po.e.ta raf.fi - na - to, di.te un po': do.ve si può man.

RAMBALDO

.da - re un gio - vi - not.to che vuol passar la se - - ra al - le - gra.

PRUNIER (interrompe il gioco, si alza e  
movendo verso Rambaldo)

(avvicinandosi a Rug-  
gero, con superiorità)

A let-to! È ve-ri - tà! La

Opp.  
-men.te?

RAMBALDO

-men - te? Nonscher. za - te.

**Andante sost.<sup>o</sup> (ma vibrato)**

PRUNIER

43 pri - ma se - ra - ta a Pa - ri - gi non è che una va - na leg -

**Andante sost.<sup>o</sup> (ma vibrato)**

PRUNIER

- gen - da. È tem - po ormai di sfa - tar - la!

(Le donne incuriosite, spiano nel frattempo il nuovo arrivato. Quando Lisette prorompe, s'avvicinano tutte, meno Magda che si tiene sempre in disparte conversando con Perichaud. Gobin e Crebillon invece, attratti dal prorompere di Lisette si avvicinano ridendo)

**Allegro vivo**

LISETTE (prorompendo, fra lo stupore di tutti)

44 No! no! no! mil.le vol - te no! No! Non è

**Allegro vivo**

LISETTE

ve - . . . rol! Io so - no pa - ri - gi - na nel -

PRUNIER

(interrompendola)

Sto - riel!

Harp

LISETTE

- l'a - ni - ma e di - fen - do il re - gno del - la don - na!

PRUNIER

Ma

LISETTE

Non a - scol - ta - te - lo! Pa - ri - giè pie - na di

PRUNIER

che!

LISETTE

fa - sci - ni, di sor - pre - se, di me - ra - vi - glie!

*mf* *cres.*

LISETTE

(senza badargli, con crescente calore)

La pri - ma se - ra a Pa - ri - gi

YVETTE

(gridando)

BIANCA

Bra - va!

(gridando)

SUZY

Bra - va!

(gridando)

PRUNIER

Bra - va!

(sbracciandosi)

3

GOBIN

(gridando)

(Perichaud va verso Magda)

E - si - go un con -

Bra - va!

CREBILLON

(gridando)

Bra - va!

45

LISETTE

PRUNIER

è co - - me ve - de - - reil

- te - gno!

cres.

LISETTE

ma - - - - - re.

*p*

*f*

*2do.*

\*

7

This musical system features a vocal line for Lisette and a piano accompaniment. The vocal line consists of a single note, 'ma', followed by a long rest, and then the note 're'. The piano accompaniment is in 4/4 time and includes a right-hand melody with eighth and sixteenth notes, and a left-hand accompaniment with chords and a bass line. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*). Performance markings include *2do.* and an asterisk (\*). A fermata is placed over the piano accompaniment in the second measure.

LISETTE

per la pri - ma vol - - ta!

This musical system continues Lisette's vocal line with the lyrics 'per la pri - ma vol - - ta!'. The piano accompaniment features a more active right-hand melody with eighth notes and chords, and a left-hand accompaniment with chords and a bass line. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*). Performance markings include accents and a fermata over the piano accompaniment in the second measure.

LISETTE

Mais'èimma . gi - na - to nien . te di più

PRUNIER

Sto - rie! Sto - rie!

*p*

This musical system shows Lisette's vocal line with the lyrics 'Mais'èimma . gi - na - to nien . te di più'. Below it, Prunier's vocal line has the lyrics 'Sto - rie! Sto - rie!'. The piano accompaniment features a right-hand melody with chords and a left-hand accompaniment with chords and a bass line. Dynamics include piano (*p*). Performance markings include accents and a fermata over the piano accompaniment in the second measure.

LISETTE

gran - de e di più bei - lo!

PRUNIER

Ba - sta!

*mf*

LISETTE

(agli altri, accennando a Prunier)

La - scia - te lo ai suoi sde - gni! A - iu -

PRUNIER

ba - sta! Met - te - te - la al - la por - ta!

*calando*  
*p*

MAGDA

(segue Prunier, cercando)

Com - pa - ti - te, po -

LISETTE

- ta - te - mi voil

PRUNIER

(che ha raggiunto Magda dalla parte opposta:)

(s'allontana)

Es - sa è trop - poin - so - len - te!

*p*

MAGDA

di calmarlo e avviandosi con lui verso la veranda dove resteranno appartati)

- e - ta!

RAMBALDO

(a Lisette)

A - van - ti, dun - que! in - di - ca tu la mè - ta!

LISETTE

(agli altri)

Do - ve lo man - dia - mo?

RUGGERO (a Rambaldo)

Vi rin - - gra - - zio!

46

*p*

YVETTE

Ci vuo - le u - na tro - va - ta...

O - ra pen - se - re - mo...

LISETTE

de\_gna di noi! Tocca a

YVETTE

de\_gna di noi!

BIANCA

Ci vuole una tro - va - ta... Tocca a voi!

SUZY

Ci vuole una tro - va - ta... Li - set - te, tocca a voi!

*p* *mf* *p* *mf*

LISETTE

(va a prendere sopra il tavolo una matita e un foglio)

me?...

*p* *p rall...*

LISETTE

*a tempo con grazia*

(porge a Ruggero carta e matita) (gli indica il tavolo)

*cedendo*

(a Ruggero) Pren - de - te no - ta, ... mio si - gnor! Scri - ve - te qua... Pre - sto, su!

YVETTE

Le

*a tempo* *f* *p* *col canto p*

**Tempo di Polka mod<sup>to</sup>**

(Ora tutti sono intorno a Ruggero, suggerendogli scherzosamente i più noti ritrovi notturni) (Lisette fa segni di diniego)

LISETTE

YVETTE

Bal Mu-sard!

Pré Ca-te-lan!

BIANCA

A Fra-sca-ti!

SUZY

No, da Ca-det!

**47** **Tempo di Polka mod<sup>to</sup>**

*molto staccato e ben ritmato*

LISETTE

YVETTE

Tut - ta Pa - ri - gi scin - til - la! Tut - ta Pa - ri - gi..... sfa -

BIANCA

Tut - ta Pa - ri - gi scin - til - la! Tut - ta Pa - ri - gi..... sfa -

SUZY

Tut - ta Pa - ri - gi scin - til - la! Tut - ta Pa - ri - gi..... sfa -

LISETTE

(scattando)

No!... Da Bul - lier!

YVETTE

BIANCA

(approvando)

Si! Da Bul - lier, va ben!

SUZY

Si! Da Bul - lier, va ben!

-vil - la!.....

LISETTE

(indicando a Ruggero di prendere nota)

(E mentre Ruggero si alza, s'accomiata da Rambaldo e si avvia, Lisette, tenendo sollevata la portiera, dice:)

Qua! Se - gna - te!...

A -

YVETTE

*cedendo*

E an - da - te!...

BIANCA

E an - da - te!...

SUZY

Scel - ta più bel - la non c'è!

E an - da - te!...

LISETTE *Poco sostenendo*

- mo-re è là, gio-ia e pia-cer... Sce-glie-te il cuor che vi con-vien... e

*Poco sostenendo pp* *p*

LISETTE

*a tempo*

ri - cor - da - te che da Bul - lier tra le ri - sa, lu - cie fior, can - ta più ar -

*a tempo pp*

LISETTE

*allarg.*

- den - te A - mor! can - ta più ar - den - te A -

YVETTE

tra le ri - sa, lu - cie fior...

BIANCA

tra le ri - sa, lu - cie fior...

SUZY

tra le ri - sa, lu - cie fior...

*p* *cres.* *f* *Red.* \*

**I. Tempo**

(Magda e Prunier che dal limitare della veranda hanno assistito alla scena, ora si avanzano. Magda tiene in mano la collana di perle e ne fa mulinello per gioco, con noncuranza.)

MAGDA (Ruggero esce. Lisette lo segue. Gli altri prorompono in una risata)

MAGDA

No...

LISETTE

- mor!

**48 I. Tempo**

MAGDA

po-ve-ro fi-glio-lo! Un po-co di pie-tà... Me-l'a-ve-te in-ton-

MAGDA

-ti-to!

BIANCA

Bul-lier fa dei mi-ra-co-li!

RAMBALDG

Lag-giù si sveglie-rà!

MAGDA (vagamente) (considera la collana un momento e la getta con noncuranza sopra un tavolo.)  
 Bul - lier!.....

PRUNIER  
 A - vea tut - to il pro - fu - mo del - la

PRUNIER (annusando comicamente)  
 sua gio - ven - tù. L'a - ria è pre - gna di la -

MAGDA  
 Buo - na

PRUNIER  
 - van - da... Non sen - ti - te?

RAMBALDO  
 Sen - to, e scappo! Buo - na se - ra.

MAGDA **Andante moderato sostenuto**

YVETTE se - ra. (a Magda) Buo - na

BIANCA A do - ma - ni... (a Magda)

SUZY A do - ma - ni...

PRUNIER (Gli ospiti tutti seguendo l'esempio di Rambaldo e salutando Magda) Buo - na se - ra...

GOBIN Buo - na se - ra...

PERICHAUD Buo - na se - ra...

CREBILLON Vi rin - grazio... Buo - na se - ra...

49 **Andante moderato sostenuto**

*p* *rall...*

MAGDA (tutti escono)

se - ra...

*pp*

Tempo di Valzer moderato

50

Musical score for measures 50-53. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). Measure 50 starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo to forte (*f*) in measure 51, and then a decrescendo to pianissimo (*pp*) in measure 52. The music features a melodic line in the right hand with slurs and a bass line with chords and single notes. A fermata is placed over the first measure of the system.

Musical score for measures 54-57. The melodic line in the right hand continues with slurs, while the bass line provides harmonic support with chords and single notes.

Musical score for measures 58-61. The melodic line in the right hand continues with slurs, while the bass line provides harmonic support with chords and single notes.

Musical score for measures 62-65. The melodic line in the right hand continues with slurs, while the bass line provides harmonic support with chords and single notes.

(Magda ritorna lentamente sui suoi passi. Va alla parete di sinistra, suona il campanello. Poi si abbatte sulla poltrona aspettando.)

(Entra Lisette)

Musical score for measures 66-70. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The music features a melodic line in the right hand with slurs and a bass line with chords and single notes. The score ends with a fermata over the final measure.

MAGDA

(d'improvviso richiamandola)

La car. roz - za.

LISETTE

(fa per avviarsi)

Va be - ne.

MAGDA

No, Li - set - te. Non e - sco. Ac - cen - de - te di là!...

LISETTE

Ri - cordo alla si - gno - ra che più tardi non mi tro - ve - rà: è miase - ra - ta d'u -

MAGDA

(resta un momento assorta, ripetendo a sè stessa l'enigmatica profezia di Prunier)

An - da - te pu - re.

LISETTE

(esce rapida, spegnendo le luci della sala. Dalla serra soltanto viene una debole luce)

- sci - ta.

Gra - zie.

**Andante moderato**

MAGDA *con un fil di voce*

...For - se co - me la ron - di - ne ..... mi - gre - rò ver - so il ma - re, .....



**51 Andante moderato**

*ppp*

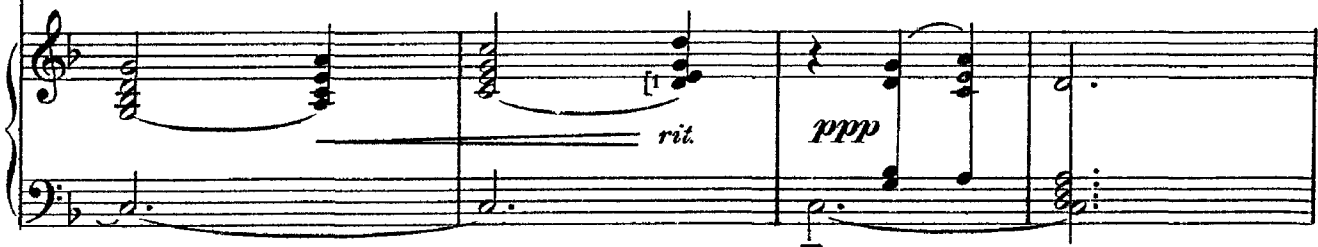


MAGDA

ver - so un chia - ro pa - e - se di so - gno... Ver - so il so - le! .....



*rit. ppp*



MAGDA (Fa qualche passo verso destra al posto che era occupato da Ruggero. Il foglio da lui dimenticato, sul quale poco prima aveva segnato i nomi dei ritrovi notturni, la colpisce. L'oprende, lo lascia cadere come se una risoluzione improvvisa la decidesse)

*a tempo ma sostenendo*

*sempre ppp* *rit. pp* *ppp*



MAGDA

(il suo viso s'illumina di un sorriso, e corre rapida verso il boudoir richiudendone la porta)

*p*

Bul - lier!

*rall. e dim. ....*



**Andante sostenuto**

(La scena resta per un momento deserta)

(Lisette, a passettini svelti appare dalla serra. Reca in mano un vistoso cappello e sul braccio un mantello di seta; attraversa in punta di piedi la sala, si ferma ad origliare dietro l'uscio del boudoir, risale tutta rassicurata incontrandosi con Prunier che, in soprabito col bavero rialzato e cilindro, le si avvicina e la bacia)

LISETTE

**And<sup>te</sup> un poco mosso** (♩ = 54)

(scostandosi violentemente)

Men-ti!

(con esagerato slancio)

*p*

Tà - mol...

**And<sup>te</sup> un poco mosso** (♩ = 54)

52

**Andante sostenuto**

*p*

*pp(eco)*

*rall.*

*p*

PRUNIER (con comica enfasi)

No! Tu sa-pes-sia qua-le prez-zo ti di-sprez-zo!... Tu non

*p*

PRUNIER

sai che la mia glo-ria vuo-le or-pel-lo e fal-si-tà?.....

PRUNIER

*p*

Non può a - - mar che don - ne ric - che un po - e - ta co - me

PRUNIER

me!

Io lo di - co,

e'è chi

*cedendo un poco pp a tempo*

LISETTE

(avvicinandosi a lui dolcemente)

Che si - len - zio!

PRUNIER

cre - de, ed in - ve - ce son per tel.....

Che mi -

*più p*

LISETTE

(si mette il cappello)

M'a - mi?

T'av - vi - li - sce?

PRUNIER

- ste - ro!

T'a - mo!

Ne son fie - ro!

LISETTE

O-ra an-dia - mo!... Tut-to ta - ce!...

PRUNIER

Il cap-pet - lo non mi

*pp*

LISETTE

(sorpresa)

Non ti pia - ce?.. È il suo mi - glio-re!...

PRUNIER

pia - ce! Non s'in -

53

*pp*

LISETTE

Cam-bio?

PRUNIER

- to - na con il re - stol Cam-bia!... Ma fa

*pp*

PRUNIER (Lisette esce di corsa lasciando cadere la borsetta)

pre - sto, ma fa pre - sto! No - ve Mu - se, a voi per - do - no se di - scen - do co - sì in

PRUNIER

(Lisette rientrando)

bas - so! L'a - mo, l'a - mo...e non ra - gio - no! No - ve

LISETTE (con un nuovo cappello)

Questo è meglio?

E il man - tel - lo?

PRUNIER

Mu - se, a voi per - do - no! È o - ri - gi - na - le! Non è

LISETTE

Vuoi che met - ta quel - la

PRUNIER

ta - le da strappar - mi un'o - va - zio - ne.

LISETTE

(esce ancora di corsa)

cap - pa che in dos - sa - vo l'al - tra se - ra?

PRUNIER

Si: la cappa in se - ta ne - ra!... No - ve

PRUNIER

Mu - se, a voi per - do - no se mi ab - bas - so a con - si -

PRUNIER

*poco rall.*

*a tempo* *soste -*  
(Lisette rien -

- gliar - la, ma da e - ste - ta qua - le so - no, no, non posso abban - do - nar - la!

(Clarino)

LISETTE - *nendo sino alla fine*

- *trando con il nuovo mantello e girando intorno a Prunier*

Son com - ple - ta?

La bor -

PRUNIER

Sei squi - si - ta!

- *nendo sino alla fine*

*stent. col canto*

*pp*

LISETTE

(*aprendo la borsetta e disponendosi a un rapido maquillage*)

PRUNIER - set - ta?

(*raccogliendo la borsetta da terra*)

Vuoi ros - set - to sul - le

Ec - co - la . qua .

LISETTE

*riten. .... a tempo sost. (eseguendo)*

lab - bra?

Sul - le go - te?

Ne - ro a -

PRUNIER

*riten. .... a tempo sost. (annuendo)*

Il tuo lab - bro fio - ri - ràl..

Sian due ro - se...

*riten. col canto .... a tempo sost.*

LISETTE

*rit.*..... *a tempo*

glioc-chi? Ec - co!

PRUNIER

*pp.*

Po - chi toe - chi, po - chi toe - chi! Fat - to?

*rit.*..... *a tempo*

LISETTE

(si avviano lentamente)

*rall.*.....

Fat - to! Che si - len - zio!

PRUNIER (con un sospiro di soddisfazione)

*quasi parlato*

là! Che mi - ste - ro!

LISETTE

*poco meno*  
*pp* (con abbandono)

Chi ci chia - ma? Chi mi a - ma?

PRUNIER

(la recinge con un braccio)

Il no - stro a - - mo - re... Que - sto

LISETTE

*rall.*..... *a tempo* (con un fil di voce)

Chi mi ba - cia? Per - ché ba - cia? di? ... Per -

PRUNIER

cuo - re! Il lab - bro mi - o!

*pp rall.*..... *pp a tempo*

LISETTE

(si avviano verso il fondo)

*rall.*.....

- ché?

PRUNIER - ché?

*pp* (uscendo)

*rall.*.....

Per ri - dir - ti: io so - no

(Flauti)

*p*

*pp*..... *rall.*.....

*f p*

LISETTE

*pp*

*perdendosi*

So - no te, so - no te!..... (un nuovo bacio ed escono)

PRUNIER

*perdendosi*

te, son te, so - no te!.....

*pp*..... *pp rit*

**Tempo di Valzer (molto lento)**

MAGDA (Ora, lentamente la porticina del boudoir si apre. Appare Magda vestita assai semplicemente da *grisette* e pettinata diversamente in modo da essere quasi irricognoscibile. S'accosta a un vaso di fiori, ne toglie una rosa rossa, va a uno specchio, punta

**55 Tempo di Valzer (molto lento)**

MAGDA il ..... fiore ..... tra ..... i ..... capelli, ..... sussurrando:)

*parlato*

Chi mi ri-co-no-sce-rebbe?

MAGDA (poi si drapppeggia sulle spalle uno scialle e s'avvia) *p cantarellando*

MAGDA

*rall.*

po - tè in - do - vi - nar?...>

56

**Пар**

*rall.*

*pp*

MAGDA

**Andante sost.<sup>o</sup>**

(Giunta sulla soglia ha una breve esitazione)

**Andante sost.<sup>o</sup>**

*dolcemente*

*p*

*pp*

MAGDA

(Ritorna allo specchio, si considera e ripete:)

*cantando*

*p*

MAGDA

(ed esce rapida)

Ma sì, chi mi riconoscerebbe?

*pp*

*stent.*

*p*

SIPARIO

FINE DEL LATTO.

Puccini  
La Rondine  
Act I

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

(♩ = 120)  
**Allegro brillante**

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 2/4. The music features a driving eighth-note pattern in the right hand, often with sixteenth-note triplets. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the left hand. A slur with a '6' indicates a sextuplet in both hands.

The second system continues the piano accompaniment. It features similar rhythmic patterns and textures as the first system, with a focus on eighth and sixteenth notes. The dynamic remains *ff*. A slur with a '6' indicates a sextuplet in the right hand.

The third system concludes the piano accompaniment on this page. It maintains the energetic and rhythmic character of the previous systems, ending with a final chord in the right hand.

6

6

This system shows the beginning of the piano introduction. The right hand features a sixteenth-note scale starting on G4, marked with a '6' and a slur. The left hand plays a similar sixteenth-note scale starting on G3, also marked with a '6'. The music is in a key with two flats (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature.

sostenendo..... a tempo

1

*f* *m.d.* *m.d.* *m.d.* *p*

This system continues the piano introduction. It begins with a first ending bracket labeled '1'. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *f*, *m.d.* (mezzo-forte), and *p* (piano). The tempo marking changes from *sostenendo* to *a tempo*.

*p*

This system continues the piano introduction. The right hand features a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. The left hand plays chords and moving lines. The dynamic marking is *p* (piano).

*espress.* *poco allarg.* *f*

*Red.* \*

This system continues the piano introduction. The right hand features a melodic line with a slur and a crescendo hairpin, marked *espress.* (espressivo). The left hand plays chords and moving lines. The dynamic marking is *f* (forte). There is a *poco allarg.* (poco allargato) marking. A *Red.* (Reduction) symbol is present.

(Legni, Cello)  
*cantando espress.*

*poco rit.* *a tempo*

This system continues the piano introduction. The right hand features a melodic line with a slur and a crescendo hairpin, marked *cantando espress.* (cantando espressivo). The left hand plays chords and moving lines. The dynamic marking is *f* (forte). There is a *poco rit.* (poco ritardando) marking and an *a tempo* marking.

(Flauto)

*p*

**2** *sensibile*

*p*

*cres.*

(Rambaldo Fernandez è a destra, verso il fondo, e insieme con lui sono gli amici Perichaud, Gobin e Crebillon. Yvette, Bianca e Suzy si sono avvicinate a Prunier, il quale, appoggiato al pianoforte, le intrattiene con sottile vivacità. Magda de Civry sta versando il caffè che Lisette serve, scodinzolando rapidissima e petulante da un gruppo all'altro. Poi ritirerà le tazze che raccoglierà in un vassoio d'argento posato sul piccolo tavolo.)

SIPARIO

*cres.*

*f*

**YVETTE Poco meno**

(con una risata)

Ah! no! no!

BIANCA

PRUNIER Non di . te que . sto!

Si . gno . re! Vi con .

**Poco meno**

YVETTE

*rall.*

E noi quel - lo di par - lar sul

PRUNIER

- te - sto il drit - to di ri - de - rel...

*rall.*

MAGDA **Andantino**

(avvicinandosi)

La ve - ri - tà sa - rebbe?...

YVETTE

se - rio!

PRUNIER

È pu - ra ve - ri - tà!

**3** **Andantino**

*p*

PRUNIER

*poco rit.*..... *a tempo*

U - na co - sa assai gra - ve: a Pa - ri - gi si a - ma!

*col canto*..... *pp a tempo*

PRUNIER

*a tempo*

Im - per - ver - sau - na mo - da nel gran mon - do e - le - gan - te :

*rit.* *pp* *a tempo*

LISETTE

(interrompendolo vivacemente) *poco rit.*

PRUNIER

(sentenziando)

Ma non

L'A - mor sen - ti - men - ta - le!

*poco rit.*

LISETTE

**Mosso**

da - te - gli ret - tal A - mor sen - ti - men - ta - le? Sto - riel!

**Mosso**

*pp*

LISETTE

sto - riel... Si vi - vein fret - ta: "Mi - vuoi?," "Ti vo - glio,, È fat - to!

MAGDA

**Andantino**

(Intervenendo benevolmente)

Po - e - ta, per - do -

PRUNIER (con esagerato risentimento si rivolge a Magda accennando a Lisette)

*poco rall.*

Il suo con - te.gno... mi ri - . pu.gna!

**4 Andantino**

*p poco rall.* *p*

MAGDA

*rit.*

- na - tel... In ca - sa mi - a l'a - nor.ma - leù.na

*rit.*

MAGDA

*a tempo* (a Lisette) *f*

re.go.la ... Tu via!

LISETTE

*rapidamente*  
(con un inchino)

Io ri.torno al mio ser.vi.zio se del mio giu.di.zio non si sa che

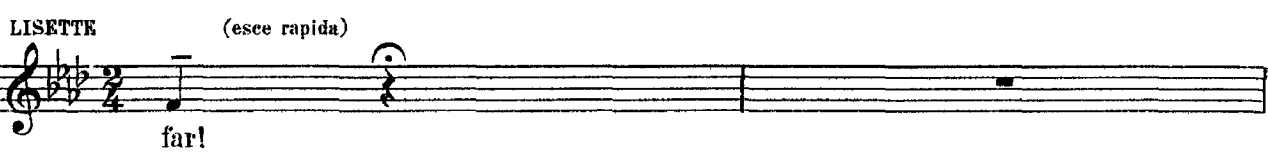
*a tempo*

Ed.

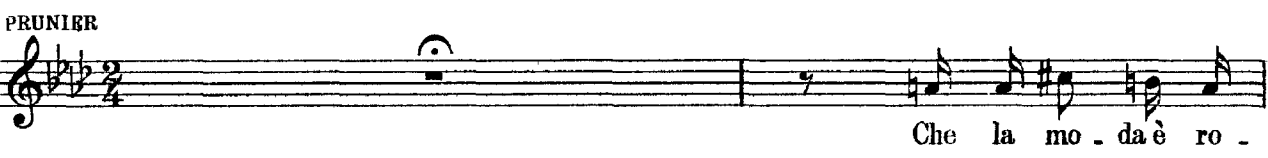
MAGDA *rit.* (sedenso presso a Prunier) *a tempo*  
 Dun - que... rac - con - ta - va - te?...



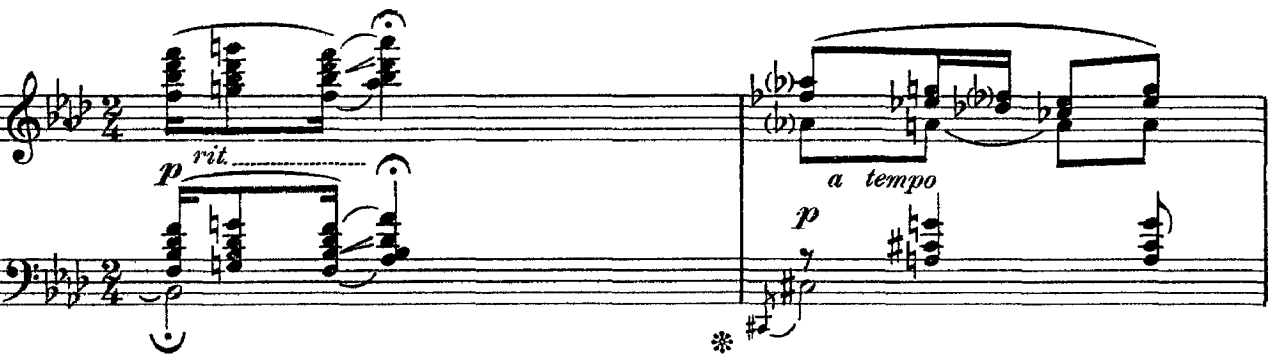
LISETTE (esce rapida)  
 far!



PRUNIER  
 Che la mo - da è ro -



*p rit.* *a tempo*  
*p*



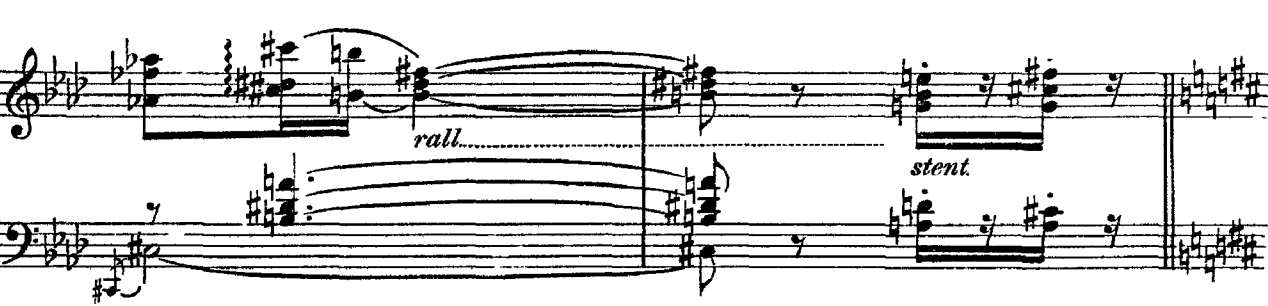
PRUNIER  
 - man - ti - ca: sguar - dia - mo - ro - si, stret - te fur -




PRUNIER *rall.* *stent.*  
 - ti - ve, ba - ci, so - spi - ri, ma nien - te



*rall.* *stent.*



**And<sup>te</sup> sostenuto**

*dolcemente*

(a Prunier, con esagerato languore)

YVETTE

*p*

A-mo-re!

Io strug-go!...

Io muo - io!...

BIANCA

Sven - go!...

Il-lan-gui-di-sco

SUZY

O cie - lo!...

Io ce - do!...

PRUNIER

più!...

5

**And<sup>te</sup> sostenuto**

*m.s.*

*pp*

*m.d.*

YVETTE

*con grazia*

Con - so - la - mi, Po - e - tal...

E un

BIANCA

tut - ta!...

Dammi unchia - ro di lu - na...

SUZY

As - si - sti - mi for - tu - na!...

*m.d.*

*m.d.*

**Allegro (I. Tempo)**

MAGDA

(interrompendo il gioco delle amiche)

Non scher-za - te!...

YVETTE

*rall.*

ver-so del Mus - set!...

PRUNIER

(colpito dal gesto di Magda)

La mo-da vin-te - res-sa?...

**Allegro (I. Tempo)**

*rall.* *p leggero* *p*

(Nel frattempo Crebillon, che sfogliava un giornale, pare colpito da una notizia che s'affretta ad indicare agli altri. Tutti si aggruppano vicino a lui leggendo, poi sembrano discutere animatamente.)

MAGDA

Può dar-si!... Con-ti-nu - a - te.

PRUNIER

La ma-lat - tia... di - cia.mo e-pi - de - mi - a... o

PRUNIER

meglio è dir fol - li - a, fa stra - ge nel mon - do fem - mi -

PRUNIER (Tutte gli si avvicinano attente)

- ni - le! È un mi - cro - bo sot - ti - le che tur - bi - na nel - l'a - ria...Vi

YVETTE

(con comica preoccupazione)

È un mi - cro - bo sot - ti - le che

BIANCA

È un mi - cro - bo sot - ti - le che

SUZY

È un mi - cro - bo sot - ti - le che

PRUNIER

È un mi - cro - bo sot - ti - le che

pre - nde di sor - pre - sa e il cuor non ha di - fe - sa!

YVETTE

*rit. a tempo* (grido) *p leg.*

tur. bi. na nel. l'a. ria? Ci pren. de di sor. pre. sa, di sor. pre. sa? ah! Nes.

BIANCA

*rit. a tempo* (grido) *p leg.*

tur. bi. na nel. l'a. ria? Ci pren. de di sor. pre. sa, di sor. pre. sa? ah! Nes.

SUZY

*rit. a tempo* (grido) *p leg.*

tur. bi. na nel. l'a. ria? Ci pren. de di sor. pre. sa, di sor. pre. sa? ah! Nes.

*8* *rit. a tempo*

YVETTE - *gero*

*p*

- su. no può sal. var. si tan. to è o. scu. ra l'in. si. dia! Mai nes.

BIANCA - *gero*

*p*

- su. no può sal. var. si tan. to è o. scu. ra l'in. si. dia! Mai nes.

SUZY - *gero*

*p*

- su. no può sal. var. si tan. to è o. scu. ra l'in. si. dia! Mai nes.

*p*

YVETTE

\_ sun si sal - ve - rà, nes - sun si sal - ve - rà!

BIANCA

\_ sun si sal - ve - rà, nes - sun si sal - ve - rà!

SUZY

\_ sun si sal - ve - rà, nes - sun si sal - ve - rà!

*p*

YVETTE

Mai più! Nes - su - na?

(a bassa voce, quasi con terrore)

BIANCA

Mai più! Nes - su - na?

(a bassa voce, quasi con terrore)

SUZY

Mai più! Nes - su - na?

(a bassa voce, quasi con terrore)

*pp*

PRUNIER

(gravemente)

Nes - su - na, nes - su - na!...

YVETTE

Do - ret - ta? Chi sa - reb - be?...

BIANCA

Do - ret - ta? Chi sa - reb - be?...

SUZY

Do - ret - ta? Chi sa - reb - be?...

PRUNIER

An - che Do - ret - ta...

PRUNIER

Meno

ben scolpito

La mia nuo - va ero - i - na: u - na ca - ra don - ni - na che fu pre - sa dal

7

Meno legato

PRUNIER

ma - le e im -

The musical score for Prunier consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with the lyrics "ma - le" and "e im -". The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

YVETTE

La vo -

The musical score for Yvette is a single vocal line in treble clef. The key signature has two sharps. The line ends with the lyrics "La vo -".

BIANCA

La vo -

The musical score for Bianca is a single vocal line in treble clef. The key signature has two sharps. The line ends with the lyrics "La vo -".

SUZY

La vo -

The musical score for Suzy is a single vocal line in treble clef. The key signature has two sharps. The line ends with the lyrics "La vo -".

PRUNIER

- mor - ta - lai tal qua - le nel - l'ul - ti - ma can - zo - ne...

The musical score for Prunier is a single vocal line in treble clef. The key signature has two sharps. The line contains the lyrics "- mor - ta - lai tal qua - le nel - l'ul - ti - ma can - zo - ne...".

(Violini)

*p*

The musical score for the Violini is a single line in treble clef. The key signature has two sharps. It begins with a piano (*p*) dynamic marking and features a rapid, melodic passage.

*p*

The musical score for the piano accompaniment is a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps. It begins with a piano (*p*) dynamic marking and features a rhythmic accompaniment with sustained notes in the bass and moving lines in the treble.

YVETTE  
- glia - mo sen - tir! Non fa - te - vi pre - gar!

BIANCA  
- glia - mo sen - tir! Non fa - te - vi pre - gar!

SUZY  
- glia - mo sen - tir! Non fa - te - vi pre - gar!

PRUNIER (con comica ironia)  
Ne po - tre - ste sof - frir!

MAGDA *mf* (e voltandosi dal gruppo degli uomini)  
Vim - pon - go di can - tar! E voi laggiù, si - len - zio!

**Andantino**

MAGDA (con esagerata solennità)

Il Po - e - ta Pru - nier, glo - ria del - la na - zio - ne, de - gna le nostre o - recchie d' u - na

**8 Andantino**

MAGDA **Andante sost<sup>o</sup>**  
 PRUNIER nuo - va can - zo - ne!  
 RAMBALDO (alzandosi) L'A - mo.re!  
 (sedendo) Ar - go - men - to? Il tema è impo' appas.

**Andante sost<sup>o</sup>**  
 pp m.d.  
 \* Red. \*

MAGDA (a Prunier, invitandolo al piano)  
 YVETTE L'a - more è sempre nuo - vo! Su, Po - e - ta!  
 BIANCA Su, Po - e - ta!  
 SUZY Su, Po - e - ta!  
 PRUNIER Su, Po - e - ta!  
 RAMBALDO (Perlechaud, Gobin e Crebillon annuiscono) Mi pro - vo!  
 - si - to!

m.d.  
 Red.

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

9 (Prunier siede e abbozza i primi accordi. Nella sala si fa un grande silenzio.)

**Andante**

**Har**

**PRUNIER**

**Andantino (♩ = 52)**

Chi il bel so . gno di Do . ret . ta po . tèn .

**Andantino (♩ = 52)**

**PRUNIER**

do . vi . nar? Il suo mi . ste . ro nes . sun, nes . sun mai sco .

PRUNIER

(corta)

- pri! ..... Un bel giorno il re la bim-ba volle av - vi - ci - nar: «Se tu a me

PRUNIER

ere - di, se tu a me ce - di, ti fa - rò ric - cal.....

*Opp.* Ah! ere - a - tu - ra!

PRUNIER

*parlato piano e con grazia in tono medio*

Ah! ere - a - tu - ra!

**10** *Sostenendo*

*Opp.*  Dol - ce in - can - to!

PRUNIER



Dol - ce in - can - to! La va - na tua pa -

*cantando*

PRUNIER



- u - ra, il te - pi - do tuo pian - to o - ra spa - ri - rà!>>

*p* *p*

PRUNIER



<No, mio si - re!

**11**

*rit.* *a tempo* *pp* *pp* *rit.*

PRUNIER

*poco rall..... a tempo*

*p*

*p*

No, non pian-go! Ma co-me son, ri-man-go, chè l'o-non può

*poco rall..... a tempo*

*tempo*

*pp*

MAGDA

(poco a poco Magda s'avvicina)

(parlato)

Perchè non continuate?

PRUNIER

*poco rit..... a tempo* (si alza)

(parlato)

da-re la fe-li-ci-tà!»

Il finale mi manca: se voi l'indovinate vi

12

*poco rit.....*

*p a tempo*

(Magda siede al pianoforte. L'attenzione si fa ancora più viva)

*rall..... a tempo*

MAGDA

La conquista mi tenta, e la semplice istoria! Chi il bel so-gno di Do-retta potè in-

PRUNIER

cedo la mia gloria!

*a tempo*

*p*

*cres.*

*rall.....*

MAGDA

do - vi - nar? Il suo mi - ster co - me mai, co - me mai fi -

The first system of music features a vocal line for Magda and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "do - vi - nar? Il suo mi - ster co - me mai, co - me mai fi -". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with some arpeggiated figures.

MAGDA

ni?..... Ah! mè un gio - rno u - no stu - dente in bo - ca la ba - ciò e fu quel

*(corta)*

*m.d.* *(corta) p*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ni?..... Ah! mè un gio - rno u - no stu - dente in bo - ca la ba - ciò e fu quel". There are performance markings: *(corta)* above the vocal line and *m.d.* and *(corta) p* above the piano accompaniment. The piano accompaniment includes a *5* in the bass line.

MAGDA

ba - ciò ri - ve - la - zio - ne: Fu la pas - sio - nel.....

*pp*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ba - ciò ri - ve - la - zio - ne: Fu la pas - sio - nel.....". The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking. The system concludes with a double bar line and a change in time signature to 3/4.

MAGDA

Fol - lea - mo - re! Fol - le eb - brez - za!

*dolcissimo*

**13** *Sostenendo*

The fourth system features the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Fol - lea - mo - re! Fol - le eb - brez - za!". There are performance markings: *dolcissimo* above the vocal line, and **13** and *Sostenendo* above the piano accompaniment. The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking.

MAGDA

Chi la sot - til ca - rez - za d'un ba - cio così ar - den - te mai ri - dir po -  
*cantando*

(con crescente calore)

- trà? Ah!..... mio so - gno!.....

YVETTE *pp parlato in tono basso sommesso*  
 De - li - zio - sa, de - li - zio - sa! È squi - si - ta, è squi - si - ta!

BIANCA *pp parlato in tono basso sommesso*  
 De - li - zio - sa, de - li - zio - sa! È squi - si - ta, è squi - si - ta!

SUZY *pp parlato in tono basso sommesso*  
 De - li - zio - sa, de - li - zio - sa! È squi - si - ta, è squi - si - ta!

GOBIN *pp parlato in tono basso sommesso*  
 De - li - zio - sa, de - li - zio - sa! È squi - si - ta, è squi - si - ta!

PERICHAUD *pp parlato in tono basso sommesso*  
 De - li - zio - sa, de - li - zio - sa! È squi - si - ta, è squi - si - ta!

CREBILLON *pp parlato in tono basso sommesso*  
 De - li - zio - sa, de - li - zio - sa! È squi - si - ta, è squi - si - ta!

MAGDA *pp* *rit.* *a tempo* *poco allarg.* *a tempo*  
 Ah!..... mia vi . . ta!..... Che im - por - ta la ric -

YVETTE  
 De . li . ziosa , de . li . ziosa !

BIANCA  
 De . li . ziosa , de . li . ziosa !

SUZY  
 De . li . ziosa , de . li . ziosa !

GOBIN  
 De . li . ziosa , de . li . ziosa !

PERICHAUD  
 De . li . ziosa , de . li . ziosa !

CREBILLON  
 De . li . ziosa , de . li . ziosa !

De . li . ziosa , de . li . ziosa !

*pp* *rit.* *a tempo* *poco allarg.* *a tempo*

MAGDA *allarg.*  
 - chez - - za se al . fin è ri . fio . ri - ta la fe - li - ci -

*p* *cres.* *allarg.*

**Sostenuto**

(Non appena il suo canto è finito, Prunier prende, del vaso che è sul piano, forte, le rose rosse e le sparge lentamente ai piedi di Magda)

MAGDA

- tà! O so - gno d'or - po - ter a - mar co - sil...

**Sostenuto**

14

*f* *m.s.* *m.d.* *m.s.* *m.d.* *m.s.* *p* *pp*

*a tempo ma*

PRUNIER (inclinandosi)  
*parlato*

Ai vostri pie-di tutte le grazie della Primavera!

*sost. sino alla fine e dim.*

**Moderato** (♩ = 52)

(alzandosi sorridente e stringendo le mani che gli amici le tendono)

MAGDA

No... A - des - so non bur - la - te - mi...

PERICHAUD

(ammirando, galantemente)

CREBILLON

Vi ri - pe - to: squi - si - ta!

(Flauti) *p*

Che

**Moderato** (♩ = 52)

*p*

MAGDA

(stupita, a Rambaldo)

Co-me?.. anche voi... l'uomo

GOBIN

Che fi - nez - za!

RAMBALDO

Che ca - lo - re!

CREBILLON

ar - tel!

MAGDA

(ironica)

"pra-ti-co?," Me-ri-to di Pru-nier,..... no - stra ro -

RAMBALDO (allargando le braccia, con rassegnazione)

La corren - te tra - sci-na!

51

*p* *pp* *m.s.*

MAGDA

PRUNIER - vi - na!

Non so - no io!..... Nel fon - do d'ogni

PRUNIER

a - ni - ma c'è un dia - vo - lo ro - man - ti - co che è più for - te di me, di voi, di tut - ti!...

YVETTE

(ingenuamente)

Che pec - ca - to! Perchè?..

RAMBALDO

No! Il mio dia - vo - lo dor - me! Mi

RAMBALDO

ar - mo d'ac - qua san - ta e lo scon - fig - go. Lo vo - le - te ve -

*rit.....*

*col canto*

MAGDA **Larghetto**

(prendendo il gioiello, un po' meravigliata e passandolo alle amiche che lo ammirano)

A me?

(Leva dal taschino un astuccio contenente una collana di perle e l'offre a Magda)

RAMBAL. - de - re? Ec - co! Cer - to!... La mia in - ten.

**15** **Larghetto**

RAMBALDO

- zio - ne e - ra d'of - fir - ve - lo pri - ma di pran - zo... me ne dimen - ti.

*rit.*

RAMBALDO *a tempo*

- cai... ma l'oc - ca - sio - ne sem - bra in - ven - ta - ta appo - sta!

*a tempo*

MAGDA **Tempo di Valzer (In uno)** *(un poco seccata)*

16 **Tempo di Valzer (In uno)** Hou - na so - la ri - spo - sta:

MAGDA

Non cam - bio d'o - pi -

MAGDA

- nio - ne... *(con piccola ironia)* *(si allontana)*  
 RAMBALDO Non l'e - si - go...

(Gli altri si raggruppano intorno a Magda. Gobin, Perichaud, Crebillon, dopo essersi passati l'un l'altro il gioiello, quasi per valutarne il prezzo, e dopo aver espressa la loro ammirazione, si staccano dal gruppo avviandosi verso la veranda, dove si fuma.)

PRUNIER

*(fra sé) rall..... rit.....*  
 La Do - ret - ta del - la mia fan - ta - sia  
**And<sup>no</sup> sostenuto**  
**And<sup>no</sup> sostenuto**

*rall..... rit.....* *ms. ppp*

PRUNIER

non si tur - ba... ma, in ve - ri - tà, mi pa - re che va - cil - li

PRUNIER

quel - la del - la re - al - tà! mi pa - re che va - cil - li...

18 Allegro vivo

*martellate*

*mf martellate* *cres.*

LISETTE

(entra rapidissima da destra, si dirige verso Rambaldo e trascinandolo in disparte gli sussurra con incredibile velo-

*cres. molto* *f*

LISETTE

*cità)*

Un mo - men - to: seu - si, ec - co: quel si - gno - regiun - se an - co - ra. Gli ri -

Musical score for Lisette's first line. The vocal line is in G major, 4/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *pp*.

LISETTE

- spo - si: "cal - ma, a - spet - til, Mi ri - spo - se: "già da u - n'o - ra sto in i - stra - da pas - seg -

Musical score for Lisette's second line. The vocal line continues in G major, 4/4 time. The piano accompaniment consists of chords and a simple bass line. Dynamics include *pp*.

LISETTE

*sguaiatamente*

RAMBALDO *gian - do in at - te - sa d'un comendo Che mi di - ca se non può!*.....

Non ho ca -

Musical score for Lisette and Rambaldo's duet. Lisette's vocal line is in G major, 3/4 time. Rambaldo's vocal line is in G major, 3/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *cres.* and *mf*.

LISETTE

(conduce Rambaldo più avanti, verso il proscenio)

Auff!

RAMBALDO

- pi - tou - na pa - ro - la!

Musical score for Lisette and Rambaldo's duet. Lisette's vocal line is in G major, 3/4 time. Rambaldo's vocal line is in G major, 3/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *f* and *p*. A rehearsal mark **19** is present.

LISETTE

Quel si - gno - re... quel signo - re che le dis - si, la cer - ca - va... quel si - gno - re che cer -

*leggero*

LISETTE

- ca - va po - co fa... Non si muove, non la smette... set - te vol - te già tor - nò...

RAMBALDO

Eb - be - ne? Ebben? Sette

*p*

LISETTE

Set - te! set - te! le ri - pe - to: non la smette... fra un minu - to tor - ne - rà.

RAMBALDO

vol - te?

*p* *p*

RAMBALDO (avvicinandosi a Magda)

Scusa...te, Ma\_gda:mi per met-te - te di ri-

MAGDA

*dim. e*  
Ma

LISETTE

Due o-re!

RAMBALDO

\_ceverqui il fi\_gliod'unmiocompa\_gno d'infanzia?. Songià due ore che m'àspetta...

*p* *dim. e*

MAGDA

*rall.*  
fa...te pu - re! Siete in ca\_savo - stra...

RAMBALDO

(a Lisette)  
Gra-zie. Di...teglial\_lo - rachepassi

*rall.* *p*

*a tempo*  
**RAMBALDO** (Lisette esce rapida) (Rambaldo esce verso la serra)

pu.re qui.

**20** *8*

*n tempo* *p*

*p* *sostenendo* *p dolce*

**PRUNIER** (a Magda, accennando a Lisette)

Co.me fa - tea soppor - tar - la? È un mu - li - nel - lo!

**MAGDA** (bonariamente)

No. È u - na bra - va ra - gaz - za for - - se in - va -

*p* *poco*

MAGDA *rall.* ..... *a tempo*

den - te, ma di - ver - ten - te... Un ..... po' di so - le

21

MAGDA

BIANCA nel - la mia vi - ta!.....

La tua vi - ta è in vi - dia - bi - le!

YVETTE

BIANCA *p* Ram - bal - do ..... ge - ne - ro - so!.....

Cre - di a

BIANCA *rall.* ..... *a tempo*

me che ..... nes - su - na ..... eb - be la

MAGDA

Che im - por - ta la..... for -

BIANCA

tua for - tu - na.....

Нар

MAGDA

(Prunier nel frattempo ha raggiunto gli altri nella veranda.)

- tu - na!.....

BIANCA

Co - sta

SUZY

La vi - ta è as - sai dif - fi - ci - le!.....

*p legato*

BIANCA

tan - to..... il de - na - ro!.....

*dim.*  
*rall.* *rall. molto*

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

16 *(Magda singhiozzando sommessa mente, a poco a poco si è tutta ripiegata su di lui)*  
*A tempo sostenendo*

Нар

*(Ruggero, dolcemente staccandosi, la bacia teneramente sui capelli ed esce rapido.)*

*a tempo*

*(Magda lo segue con lo sguardo fin che può, intensamente)*  
*rall. stent. rit. a tempo*

**Lo stesso movimento**

MAGDA *(Poi uno smarrimento, un terrore quasi, pare stringa la sua anima in tumulto. E guardando innanzi a sè, fissamente, come scrutass l'oscurità del futuro, sussurra)*

Che più dir - gli ?.. Che fa - re ?.. Con - ti - nu -

**Lo stesso movimento**

MAGDA **All<sup>o</sup> agitato**

- a - rea ta - ce - re... o con - fes - sa - re?... Ma

**All<sup>o</sup> agitato**

*p*

MAGDA

co - me lo po - tre - i?... Con un so - lo mio ge - sto far crol - la - re  
*cres. e string.*

MAGDA

so - gni, fe - li - ci - tà, pas - sione, amo - re!... No!.....

MAGDA

No!..... (poi come stupita della)

Non de - vo par - la - re!

MAGDA

sua stessa affermazione)

(Lenta, tutta ripiegata sul suo dolore, s'avvisa

Nè ta - ce - re io pos - so!..

Con - ti - nu - a - re l'ingan - no

18

*a tempo*

*pp staccato*

MAGDA

verso il padiglione)

*rall.*

per con - ser - var - mi a lui?..

O mio po - ve - ro cuo - re!..

*rall.*

MAGDA

*rall. ancora*

(entrando nel padiglione)

Quant'an - go - scia! Che pe - na!

LISETTE

(internamente, da destra)

È qui?

PRUNIER

(internamente, da destra)

Non

19

*pp rall. ancora*

*tornando a tempo e cres.*

LISETTE

La rivedrò?

PRUNIER

so! Spe - riam!

**Allegro spigliato** (♩ = 108)

*f brillante*

*mf*

PRUNIER

(Prunier entra. Lisette lo segue. Essa appare in preda a un vivo, a un esagerato terrore.)

A - van - ti, vi - - le! Vie - ni! Fa

*p*

PRUNIER

pre - sto! Il pa - di - glio - ne?... Ec - co - lo: è

PRUNIER

que - - sto. Che fai? Che te - mi? E - sa - ge -

PRUNIER

- ra - tal Non c'è nes - su - no!

LISETTE (con dolore comico)

20 M'hai ro - - vi - na - - ta!

LISETTE

(con forza esagerata, quasi piangendo)

M'hai ro - vi - na - ta!

PRUNIER

Non mi stu - pi - see la ri - com - pen - sa!

PRUNIER

Vol - li in - nal - zar la mia con - qui - sta im - prov - vi -

PRUNIER

- san - do - ti can - zo - net - ti - sta. Ma non ap - pe - na sco.

PRUNIER

- per - to, l'a - stro mo - ri, si spen - - se!

LISETTE

**21** Dio! Che di - sa - - - stro!  
*cantando*

LISETTE

Dio! Che di - sa - - - stro!

LISETTE

(tappandosi le orecchie)

Sempre mi

Musical score for Lisette's first vocal line. The vocal line is in G minor and includes the lyrics "Sempre mi". The piano accompaniment features a "Ped." (pedal) marking and dynamic markings of *ff* and *pp*. An asterisk (\*) is placed below the piano part.

LISETTE

pa - re di ri - son - ti - re il si - bi -

Musical score for Lisette's second vocal line. The vocal line includes the lyrics "pa - re di ri - son - ti - re il si - bi -". The piano accompaniment includes dynamic markings of *ff* and *pp*.

LISETTE

PRUNIER la - re di quel - la gen - tel

Che con - ta un

Musical score for Lisette's third vocal line and Prunier's first vocal line. The vocal line includes the lyrics "la - re di quel - la gen - tel" and "Che con - ta un". The piano accompaniment includes dynamic markings of *ff* and *pp*.

PRUNIER

fi - schio? Che va - le? Nien - te! O - ra di -

*rall.*

PRUNIER

*molto rit. a tempo*  
 - men - ti - ca: qui tut - to ta - ce.

*molto rit. a tempo*

LISETE

Dam - mi la pa - ce!

*rall.*

22

*rall.*

LISETTE

*ten.* *a tempo*

Dam - mi la pa - ce!

*rit. col canto* *a tempo* *p*

PRUNIER

La

PRUNIER

glo - ria, o don - na, vo - le - vo dar - ti!

*p*

LISETTE

PRUNIER No, no. Ti sup - pli - co: non e - sal - tar - ti.

Io mil - lu -

*pp stacc.* *cres.*

*cres.*

LISETTE

Pur di, non

PRUNIER

- de - vò, in u - na se - ra, di sof - fo - ca - re la ca - me - rie - ra!

*f* *calando*

LISETTE

es - ser co - sì fi - schiata an - che la vi - ta l'avrei do - na - ta!

*p*

LISETTE (con improvviso terrore)

Guar - da! non ve - di? Lag - giù... qual - cu - no!...

PRUNIER

Ma

23

*p* *mf*

LISETTE

Di pro - se -

PRUNIER

no, va - neg-gil non c'è nes - su - no!

*pp*

LISETTE

- gui - re più non m'ar - ri - schio!

(sobbalzando, livida)

Ahi.mè! Non sen - ti?

*f*

LISETTE

Un fischio!

PRUNIER

Che co - sa?

De.ci.sa.

*molto rit.*

*ff*

PRUNIER *a tempo*

- men - te vit - ti - ma sei dei no - bi - lis - si - mi con -

24

*p a tempo*

LISETTE

PRUNIER

Dim - mi,

- si - gli miei!.....

*p*

LISETTE

do - vremo gi - ra - re an - co - ra per ri - tro - var la

*dim.*

LISETTE

PRUNIER

mia si - gno - ra?

Non lo po - tre - i!

E se ciò fos - se?

*pp*

LISETTE

Pri - ma vor - rei fru - ga - re o - gnian - go - lo,

PRUNIER

Bi - so - gna vin - cer - si!

*p* *cres.*

LISETTE

es - ser si - cu - ra che qui nes -

25

*mf* *f*

LISETTE

- su - no può far pa - u - ra, che qui nes - sun, nes -

*p*

LISETTE

- sun può far pa - u - ra.

PRUNIER

*rit. a tempo*

Ti ri - con - du - co al - la tua mè - ta!

*p rit. a tempo*

PRUNIER

In que - sta pla - ci - da oa - si se - gre - ta gli amanti tu - ba - no

(Ottavino)

PRUNIER

*sost.*

fuo - ri del mon - do! Lon - ta - na è Niz - za, Niz - za è là in fon - do!

*sost. col canto*

*espressivo*

PRUNIER

*a tempo*

La so - li - tu - di - ne, ve - di è com - ple - ta!

*a tempo*

*pp*

*p*

*stent.*

*ad.*



PRUNIER

*rall.*

In que - sta pla - ci - da oa - si se - gre - ta gli a - man - ti

26

*a tempo*

*rall.*

*P espress.*

PRUNIER

*molto rit.*

(Oppure)

fuo - ri del mon - do fuo - ri del

PRUNIER

*falsetto*

tu - ba - no

fuo - ri del mon - do!

fuo - ri del

*col canto*

*pp*

*m.d.*

*m.s.*

PRUNIER *a tempo*  
 mon - - - do!

PRUNIER  
 mon - - - do!

*ppp a tempo*

*a tempo, deciso*

LISETTE *sed.*  
 (ripresa dal terrore)

PRUNIER  
 No! Non m'in-ganno! laggiù c'è un uo - mo. *rall.*  
 (dopo aver guardato)

IL MAGGIORDOMO  
 (Da destra s'avanza il maître d'hôtel recando alcune lettere su un vassoio. Vedendo)

Lo ri-co - no-sco: è il Maggior.

*rall.*

PRUNIER *a tempo*  
 . do - mo.

IL MAGGIORDOMO Prunier gli si avvicina ossequiente)

De - si - de - ra che av - ver - ta la Si -

27

*p a tempo*

PRUNIER

Le di - re - te sol - tan - to co - sì: Un a - mi - co

IL MAGG'ORDOMO

- gno - ra?

PRUNIER

(Il Maggior-domo s'inchina, entra nel padiglione)

e un' a - mi - ca di Pa - ri - gi l'a - spet - ta - no qui.

LISETTE

(a Prunier)

Hai fat - to ma - le!

LISETTE

Io non so - no sua a - mi - ca!

PRUNIER

Che co - sa sei?

LISETTE  
(vagamente)

Lo ve.drai pri.ma di se.ra!

PRUNIER  
(con autorità)

Qua.li stol.te in.ten.zio.ni ti pas.san per la te.sta?

LISETTE  
(con uno scatto ribelle)

Al.la fi.ne m'hai sec.ca.ta! Trop.pe, trop.pe osser.va.

28

LISETTE

.zio.ni! Non mi so.no ri.bel.la.ta ma tra.

LISETTE

mon - tan le il - lu - sio - ni! So - no stan - ca di

LISETTE

PRUNIER

tut - to! (freddo e ironico) I miei  
 Qua - li so - no i tuoi so - gni?

LISETTE

so - gni? Che t'im - por - ta! Che t'im - por - ta!

LISETTE

So ben io quel che so - gno!

29

LISETTE

Vo - - - glio la cal - - -

*p cantando*

LISETTE

- ma! Di star so - - la ho bi -

LISETTE

- so - - - gno! Non in - tro - met - ter - ti nel - la mia

PRUNIER

La gra - ti - - tu - di - ne non è il tuo for - te!

*p*

LISETTE

(con gesto di disprezzo)

sor - te! Ah! lo so

PRUNIER

(sdegnoso)

Mi - se - ra sor - te! Po - ve - ra mè - ta!

LISETTE

be - ne! Gran - de po - e -

LISETTE

- ta! Gran - de po - e - ta!

PRUNIER

M'in -

LISETTE

(soffiandogli le parole sul viso)

PRUNIER

Ti sprezzò!

- sul - ti?

30

*ff*

MAGDA

(Appare Magda seguita dal maggiordomo che s'inchina ed esce)

(Prunier e Lisette subito si ricompongono, movendole incontro)

Ma come voi che ricordate an-

*p*

*dim. e rall.*

MAGDA

- co - ra la vec - chia pa - ri - gi - na?...

LISETTE

*Lento a piacere*  
(con tenerezza)

Mia si - gno - ra!

*col canto*

PRUNIER *a tempo*

Siam ve - nu - ti a tur - ba - re il vo - stro ni - do...

*dolce*  
*P a tempo*

MAGDA *Un poco meno*

*lento*  
(con un velo di tristezza)

In - te - ra - men - te.

PRUNIER

Sie - te dun - que fe - li - ce?

*Un poco meno*

*p*

*col canto*

PRUNIER *a tempo*

*grazioso*

*rit.....*

Se ne par - la, a Pa - ri - gi!... Si ri -

*pp a tempo*

PRUNIER **Moderato**

- cor - dal... E de - vo dir - vi tut - to?.. *rit.*

31 **Moderato**

*pp*

*rit.*

MAGDA

Non si cre - de?.. Per -

PRUNIER *a tempo*

Non si cre - de.

*a tempo*

MAGDA

- chè?..

PRUNIER

Per - chè la vo - stra vi - ta non è que - sta, fra pic - co - le ri - nuncie

*mf*

PRUNIER

*rall.*

e no-stal-gi-e, con la vi-sio-ne d'u-na ca-sao-ne-sta che

*rall.*

*dim.*

MAGDA

*Meno*

(interrompendolo vivamente)

*lentamente...*

No, Pru-nier! Non sa-

PRUNIER

*stent.*

*rit.*

chiu-da l'a-mor vo-stro in u-na tom-ba!

*stent.*

*rit.*

*Meno*

*lentamente...*

*pp*

*p*

MAGDA

-pe-te quan-to ma-le mi fa-te a dir co-si!..

*col canto.*

**Moderato mosso**

MAGDA (poi per sviare)

Or par-lia - mo di voi... che fa - te qui?

PRUNIER

Il te - a - tro di

**32 Moderato mosso**

PRUNIER

Niz - za ier - se - ra de - cre - tò che Li - set - te non ha

PRUNIER

stof - fa per la glo - ria, e per - ciò

PRUNIER

io che ve-do e ca - pi - seo      ve la re-sti-tu - i - seo!

PRUNIER

L'ar - ti - sta d'u - na se - ra tor - ne - rà ca - me - rie - ra!

MAGDA

Ma cer-to!

LISETTE  
(a Magda)

(con un gran sospiro)

Sa-rò quella d'al - lo - ra, se vo - le - te!      Fi - nal -

(Lisette si toglie il cappellino che depono su una sedia, e si rialza la sottana puntandola provvisoriamente con gli spilli. È il primo passo verso un ritorno ai costumi di cameriera.)

LISETTE **Andante sostenuto**

- men - te!

PRUNIER

(a Magda, accennando a Lisette)

È u - na don - na fe -

**Andante sostenuto**

33

*p*

PRUNIER

- li - ce: lo ve - de - te? Tor - na l'a - ni, ma an -

*pp*

PRUNIER

- ti - ca a pal - pi - ta - re. An - che voi, ... an - che

*rit.*

*rit.*

PRUNIER *a tempo sostenendo*

voi, co - me lei, Mag - da, do - vre - te se non og - gi ab - ban - do -  
*a tempo sostenendo*  
*pp*

PRUNIER

rit. *a tempo*  
 - na - - - re u - na il - lu - sio - ne .  
*rit. a tempo*  
*pp*

MAGDA

(subito)  
 Ta - ce - te.

PRUNIER

che cre - de - te vi - - ta... È mio do -  
*pp*

MAGDA

Da

PRUNIER

-ve - re. Ho a - vu - to que - sto in - ca - ri - coe lo com - pio!

MAGDA

chi?

PRUNIER

Da chi via - spet - ta. Sa dei vo - stri im - ba -

*pp* *m.d.*

MAGDA

(vivamente)  
Non più!.. Non più!...

PRUNIER

-raz - zi, ed è pron.toa sal.varvi in o.gni mo - do Mi

*f* *rit.*

PRUNIER *a tempo ma sost<sup>o</sup>*

(volgendosi verso Lisette) *rall.*

ba - sta: ho det - to tut - to! Ad - dio per

34

*p a tempo ma sost<sup>o</sup>* *rall.*

MAGDA

Ve ne an - da - te?

PRUNIER

(accennando Lisette)

sempre! Par - to: Con cer - ta gen - te non ho più a che

*pp*

LISETTE

(a Prunier con un inchino)

Ne son fe - li - ce!

PRUNIER

(baciando la mano a Magda e rivolgendosi poi a Lisette)

fa - re... So - lo u - na pre - ghie - ra...

LISETTE  
(con comica concessione)

(Magda ha un piccolo gesto di consentimento)

Di - te pu - re: via - scol - to.

PRUNIER (a Magda) Permet - te - te si - gno - ra? A che (sussurra a Lisette)

LISETTE

Al - le die - ci.

PRUNIER *rall.* o - ra sei li - be - ra sta - se - ra? *rit.* (ed esce con molta dignità) Tia - spet - to!

*col canto*

LISETTE

(con grande allegrezza)

Mi

*sostenendo*  
*p* *pp* *f*

All<sup>o</sup> spigliato

LISETTE

dia da fa - re su - bi - to! Chi sa quan - to di - sor - di - ne ci sa -

35 All<sup>o</sup> spigliato

MAGDA

(distrattamente)

Dav - ve - ro t'ho rim - pian - ta!

LISETTE

- rà sen - za di me!

LISETTE

Lascenaèunpreci - pi - ziolma la fol - lia pas - sò!

LISETTE

(ed esce rapida)

O - ra,imme - dia - ta - men - te ve - drà, ri - me - die - rò.

36

leggero

cres. p.

LISETTE

(riappare in pieno assetto di cameriera)

Un grembiu - li - no

LISETTE

(fa un inchino e rientra)

bian - co, e ri - pren - do ser - vi - zio!

37 *All.<sup>o</sup> affannoso*

(Ruggero entra di corsa tenendo in mano una lettera)

RUGGERO

A - mo - re mi - o!.. mia ma - dre! È mia ma - dre che.

MAGDA

(vacillando, terribilmente pallida)

Tua ma - dre?

RUGGERO

(sostenendola e rianimandola)

seri - ve!... Per - chè tre - mi? Non lo

MAGDA

RUGGERO

*rit. ten. a tempo* Tua

sai? non lo sai che ac - con - sen - te?.

MAGDA

ma - dre! tua ma - dre!

RUGGERO *(porgendole gioiosamente la lettera) con voce tremante d'emozione (la fa sedere e le siede vicino)*

. Leg - gi tu stes - sa! Co -

RUGGERO

- si... Vi - ci - na a me..... No, più vi - ci - na,

MAGDA

(come intontita, ripete)

Tua ma - dre!

che il tuo vi - so mi sfio - ri! Leg - gi!

*rall.*

MAGDA

(compiendo un grande sforzo su sè stessa, comincia a leggere con voce lenta e tremante)

*rall.*

leg - gi!

"Fi -

*rall.*

MAGDA **Andante lento**

(si arresta - Ruggero la incoraggia a leggere)

*poco rit.* *a tempo*

- gliuo - lo, tu mi di ci... che u - na dol - ce cre - a -

**38** **Andante lento**

*pp* *poco rit.* *a tempo*

MAGDA *poco rit.* ..... *a tempo*

- tu - ra ha toc - ca - to il tuo cuo - re...

*poco rit.* ..... *a tempo*

MAGDA

Es - sa sia be - ne - det - ta se la man - da il Si - gno - re...

MAGDA (piega la testa, commossa)

RUGGERO

Con - ti - nu - a... Leg - gi! Leg - gi!

MAGDA *a tempo*

...Pen - so con oc - chi u - mi - di di pian - to ch'è - sa sa -

*pp a tempo*

MAGDA

- rà la ma - dre dei tuoi fi - gli... È la ma - ter - ni -

*pp*

MAGDA

- tà..... che ren - de san - to l'a - mo - re...

RUGGERO

A - mo - re mio!.....

*ppp*

MAGDA

*dolce*

*rit.*

39

...Se tu sa - i che es - sa è buo - na, mi - te, pu - ra, che ha

*pp dolce*

*rit.*

MAGDA *a tempo*

*allarg. e cres.*  
(con grande emozione)

tut - te le vir - tù, ..... sia be - ne - det -

*a tempo pp*

*allarg. e cres.*

MAGDA

*tornando a tempo*

(con voce rotta)

*rall. .... molto*

- ta! *tornando a tempo* Men - tre at - ten - do con *rall. .... molto*

*dim.*

MAGDA

*a tempo*

an - sia il tuo ri - tor - no, la vec - chia ca - sa o - ne - sta dei tuoi vec - chi

40

*a tempo*

*p*

*pp*

MAGDA (quasi sorridendo)

rall.

(singhiozza)

si rischiara di gio - ia per ac - coglier l'e - let - ta...

pp

pp

rall.

MAGDA (piangendo)

rall. e cres. a tempo

Do - na - le il ba - cio miol,,

RUGGERO

(attira a se Magda per baciarla in fronte)

allarg.

Il ba - cio di mia

rall. e cres.

a tempo

pp

mf

allarg.

MAGDA (scostandosi vivamente)

affrett.

rall.

No! non pos - so ri - ce - ver - lo! Non pos - so, no,

RUGGERO

ma - dre!

affrett.

rall.

MAGDA **Più mosso - agitato**

no! No! Non de - voin.gan -

RUGGERO

Non puo - i?..

41

**Più mosso - agitato**

*p espressivo*

MAGDA

nar - ti!

RUGGERO

(con crescente sorpresa)

Tu? tu? tu?

MAGDA

*sost.* ..... *a tempo*

Rug - ge - ro! Il mio pas -

RUGGERO

tu?

42

*sost.* ..... *a tempo*

*mf*  
*m.d.*

MAGDA

- sa - to non si può scor - da - re...

MAGDA

Nel - la tua ca - sa io non posso en - tra - re! io non posso en -

MAGDA

And<sup>te</sup> sostenuto e vibrato

- tra - re!

RUGGERO

Per - chè? per - chè?.....

Ah! Chi se - i? Che hai

43 And<sup>te</sup> sostenuto e vibrato

pp cres. f

8 sotto

MAGDA

(prorompendo)

Son ve - nu - ta a te con - ta - mi - na - ta!

RUGGERO

fat - to?

Che m'impor - ta!

(incalzando perdutamente)

MAGDA

Ah! non sai tut - to! Tu non sai

RUGGERO

So che sei mi - a!

MAGDA

tut - to! Tri - on - fan - do son pas - sa - ta

RUGGERO

Che m'impor - ta!

MAGDA

RUGGERO tra la ver-go-gnae l'o - ro!

Nondirmi più! Non vo - gliol non

MAGDA

RUGGERO Tu m'hai dato un te - so - ro... la tua fede, il tuo amo - re,

dir - mi più!

Red. \* Red. \*

MAGDA

RUGGERO ma non de - vo in - gan - nar - - til

44 Qua - le in - gan - no?

pp pp

MAGDA

Pos - so es - ser l'a - man - te, l'aman - te, non la

MAGDA

spo - sa che tua ma - dre vuo - le e

MAGDA

cre - del

RUGGERO *(disperatamente) con voce cupa*

Ta - cil le tue pa -

RUGGERO

-ro le son la mia per - di - zio - nel

RUGGERO

Che fa - rò sen - za te che m'hai sve - la - to

RUGGERO

quan - to si pos - sa a - ma - re?...

RUGGERO

45 Ma non sa - i che distrug - gi la mia

MAGDA

RUGGERO E non sai che il mio

vi - ta?...

MAGDA

stra - zio è co - sì gran - de che mi par di mo - ri - re?..

*dim.*  
*pp*

MAGDA

Ma non de - vo, non de - vo più e - si - ta - re:.....

MAGDA *lentamente* *rit.*..... **All.<sup>o</sup> mod.<sup>o</sup> un po' agitato**

RUGG. nel - la tua ca - sa io non posso en - tra - re!

No! Non dir que - sto!

*ten.* **All.<sup>o</sup> mod.<sup>o</sup> un po' agitato**

*col canto.*  
*pp* *pp* *p*

RUGGERO

No! No! Guar - da il mio tor - men -

46

MAGDA

Tua ma - dre og - gi ti chia - ma!..... e

RUGGERO

\_ tol.....

*cres.*

*Ped.*

MAGDA

*allarg.*

de - vo ab - ban - do - nar - ti

*a tempo sostenendo*

*m.s.*

*f allarg.*

*f p cupo*

MAGDA

per - chè t'a - mo, non

MAGDA

vo - glio ro - vi - nar - ti!

RUGGERO

No! Non la .

*sostenendo.*

*sostenendo.*

*cres.*

RUGGERO

- sciar - mi so - lo! Non la - sciar - mi so - lo! Non la .

*p*

RUGGERO

- sciar - mi so - lo! No!

*rall. (e aggrappandosi a lei intensamente:)*

**47**

*rall.*

*cres.* *sf*

RUGGERO **Andante mosso appassionato**  
*poco rit. .... a tempo*

Ma co - me puoi la - sciar - - mi se mi

**Andante mosso appassionato**

*p* *con espress.*  
*p poco rit. .... a tempo*

RUGGERO

strug - - go in pian - - to,

(Campane) *(un poco lontane)*

*p*

RUGGERO *poco rit. .... a tempo*

se di - - spe - ra - ta - men - te io m'ag -

*poco rit. .... a tempo*

RUGGERO

(Campane) grap - - po a tel

RUGGERO *allarg.*

*a tempo*

0 mia ..... di - vi - na a - man - te o

*allarg.*

*a tempo*

*mf*

RUGGERO

*cedendo*

vi - ta ..... di mi - a vi - ta

*cedendo*

*p*

RUGGERO

*a tempo*

*poco rit.*

non spez - - za - - re il mio

(Campane)

*a tempo*

*poco rit.*

RUGGERO

*a tempo*

48

cuor!

*a tempo*

*p*

MAGDA *corta*

Non di - spe - ra - re, a - scol - ta: se il de -

MAGDA

- sti - no vuo - le che tut - to sia fi -

MAGDA

- ni - to pen - sa an - co - ra a me!

MAGDA *allarg..... a tempo*

Pen - - - sa..... che il sa - cri - fi - cio che

RUGGERO

O mia..... di - vi - na a - man - te! O

*f allarg..... a tempo*

MAGDA

com - - - pio in que - sto i - stan - te

RUGGERO

vi - - - ta di mia vi - ta!

MAGDA

io lo com - - - pio per

MAGDA

te!

RUGGERO

No! Ri - -

49

MAGDA

Non vo - glio ro - vi -

RUGGERO *a tempo*

- ma - ni! Non la - sciar - mi so - lo!

*a tempo*

MAGDA

- nar - ti!

RUGGERO *rit.* ..... *a tempo*

No! Ri - ma - ni! Non la - sciar - mi

*f rit.* ..... *a tempo*

MAGDA

Non vo - glio ro - vi - nar - - - ti!..... *rall.*.....

RUGGERO

so - - - lo!

**Meno assai**

(afferrando fra le sue mani il volto di Ruggero, e fissandolo intensamente come se volesse imprimerli negli occhi la visione ultima di questo dolore.)

MAGDA

*molto espressivo*

50 **Meno assai** L'a - ni - ma mi - a che so - lo tu co -  
*molto espressivo*

The first system of music shows the vocal line starting with a half note 'L' and a quarter note 'a', followed by a dotted quarter note 'ni', a quarter note 'ma', a quarter note 'mi', a quarter note 'a', and a quarter note 'che'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *p*.

MAGDA *Meno ancora*

- no - sci, l'a - ni - ma mia è con  
*dolce* *rall.*

The second system continues the vocal line with a half note 'no', a quarter note 'sci', a quarter rest, a quarter note 'l', a quarter note 'a', a quarter note 'ni', a quarter note 'ma', a quarter note 'mia', and a quarter note 'è'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a similar triplet in the left hand, with a dynamic marking of *p* and a *rall.* marking.

MAGDA *sostenuto*

(Ruggero reclina la testa, con abbandono, senza speranza)

te, ah!..... con te per sem-pre! La - scia ch'io ti  
*sostenuto* *allarg.*

The third system shows the vocal line with a half note 'te', a quarter note 'ah!', a dotted quarter note, a quarter note 'con', a quarter note 'te', a quarter note 'per', a quarter note 'sem', a quarter note 'pre!', a quarter note 'La', a quarter note 'scia', a quarter note 'ch', a quarter note 'io', and a quarter note 'ti'. The piano accompaniment consists of sustained chords and moving lines, with a dynamic marking of *p* and an *allarg.* marking.

MAGDA

*rall.*

par - li come u - na ma - dre al suo fi - gliuo - lo ca - ro...  
*rall.* *pp come eco*

The fourth system shows the vocal line with a quarter note 'par', a quarter note 'li', a quarter note 'come', a quarter note 'u', a quarter note 'na', a quarter note 'ma', a quarter note 'dre', a quarter note 'al', a quarter note 'suo', a quarter note 'fi', a quarter note 'gliuo', a quarter note 'lo', a quarter note 'ca', and a quarter note 'ro'. The piano accompaniment features a *rall.* marking and a dynamic marking of *pp come eco*.

*Lentamente quasi a piacere  
dolcemente*

MAGDA (accarezzandolo dolcemente sui capelli)

Quan-do sa-rai gua-ri-to, te ne ri-cor-de-

col canto

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo and mood are indicated as 'Lentamente quasi a piacere' and 'dolcemente'. The lyrics are 'Quan-do sa-rai gua-ri-to, te ne ri-cor-de-'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The system ends with a double bar line.

*Andante calmo*

MAGDA

- ra - il!

*Andante calmo*

51

*pp*

*m. s.*

*m. d.*

*And.* \* *And.* \*

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo and mood are 'Andante calmo'. The vocal line has the lyrics '- ra - il!'. The piano accompaniment features a box around measure 51. Dynamics include 'pp' (pianissimo), 'm. s.' (mezzo sostenuto), and 'm. d.' (mezzo deciso). The system ends with a double bar line.

MAGDA

Tu ri - tor - ni al - la ca - sa tua se -

(Campane)

*pp*

This system contains the final vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Tu ri - tor - ni al - la ca - sa tua se -'. The tempo and mood are 'Andante calmo'. The piano accompaniment includes the instruction '(Campane)' and the dynamic 'pp'. The system ends with a double bar line.

MAGDA

- re - na... io ri - pren - do il mio-

**нар**

*And.* *m.d.* *m.s.*

\* *And.* \*

MAGDA

- vo - lo e la mia pe - - na...

RUGGERO

A -

(Campane)

*pp*

*And.* \*

MAGDA

Non dir nien - te...

RUGGERO

(s'abbatte singhiozzando)

- mo - re...

*And.* \*

(Ora Lisette appare dal padiglione. Vede. Intuisce. Avanza lentamente, s'avvicina a Magda, la sorregge. Magda ha un ultimo, lungo, tenerissimo sguardo verso Ruggero, accasciato, il viso tra le mani. Poi, appoggiandosi tutta a Lisette,

MAGDA

che sia mio que - sto do -

- che con il suo fazzolettino le asciuga le lagrime - s'avvia per il declivio, nel silenzio, fra i richiami delle campane, le ombre della prima sera e il somnesso singhiozzare dell'amante.)

MAGDA

- lo - rel

(Archl) *Lento* *pp*

52

*Lento* *pp*

*pp rall. molto*

*p rall. ancora*  
(Campane lontane)

(internamente)

MAGDA

*pp*

Ah!.....

SIPARIO